

**65**  
**MIĘDZYNARODOWY**  
**FESTIWAL CHOPINOWSKI**

**65<sup>th</sup> International**  
**Chopin Piano Festival**  
**65. Internationales Chopinfestival**

**Duszniki Zdrój**  
**6–14 sierpnia 2010**

**Pod patronatem Pana Bogdana Zdrojewskiego**  
**Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego**

**DYREKTOR ARTYSTYCZNY**  
**PIOTR PALECZNY**

## ORGANIZATOR

Fundacja Międzynarodowych Festiwali Chopinowskich  
w Dusznikach Zdroju – Członek Międzynarodowej Federacji  
Towarzystw Chopinowskich  
57-340 Duszniki Zdrój, Rynek 10, tel./fax 0048-74-8669 280

Dyrektor Organizacyjny Festiwalu  
ANDRZEJ MERKUR

Współpraca  
AGENCJA FILHARMONIA S.C. – Warszawa

Korekcja fortepianów:  
TAKAHIRO MIZUNO – Yamaha  
PIOTR ZIMA, ANDRZEJ WŁODARCZYK – Steinway & Sons

Redakcja programu  
KAZIMIERZ KOŚCIUKIEWICZ

Projekt graficzny plakatu i okładki  
KRZYSZTOF JAGIEŁO

Noty biograficzne opracowano na podstawie materiałów nadesłanych  
przez artystów.

**Organizatorzy Festiwalu dziękują Firmom  
YAMAHA i PROPIANOFORTE (Steinway & Sons)  
za dostarczenie fortepianów**

**Szanowni Państwo,**

Artystów oraz Publiczność 65. Międzynarodowego Festiwalu Chopinowskiego w Dusznikach Zdroju połączy hołd, jaki złożymy Fryderykowi Chopinowi oraz Robertowi Schumannowi w 200. rocznicę Ich urodzin. Chciałbym jednak w tym miejscu przypomnieć o upływającej w bieżącym roku – nieco w cieniu rocznicy chopinowskiej – 150. rocznicy urodzin znakomitego pianisty, kompozytora, wielkiego Polaka – Ignacego Jana Paderewskiego.

W październiku i w listopadzie odbędą się dwa największe konkursy pianistyczne, jakie organizowane są w Polsce – XVI Konkurs Chopinowski oraz VIII Konkurs im. Paderewskiego.

Jestem przekonany, iż tegoroczna edycja Festiwalu Chopinowskiego w Dusznikach Zdroju na długo pozostanie w pamięci festiwalowej publiczności. Ponownie będziemy słuchać wybitnych artystów o ustalonym już prestiżu i sławie, ale jednocześnie usłyszymy liczną w tym roku grupę pianistów tworzących absolutną czołówkę młodej pianistyki światowej – zwycięzców największych ubiegłorocznych i tegorocznych konkursów pianistycznych. Festiwalowe Duszniki będą pełne młodzieży pianistycznej. W przededniu październikowego Konkursu Chopinowskiego tradycyjnie spotkamy się z jego polskimi uczestnikami oraz w ramach Kursu Mistrzowskiego z laureatami ostatniej edycji konkursu pianistycznego organizowanego przez Narodowy Instytut F. Chopina.

W imieniu organizatorów Festiwalu składam serdeczne podziękowania Ministerstwu Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz wszystkim naszym niezawodnym Sponsorom za życzliwość, sympatię i zainteresowanie, jakim darzą Festiwal.

Mam zaszczyt powitać Państwa i zaprosić do wysłuchania koncertów 65. Międzynarodowego Festiwalu Chopinowskiego w Dusznikach Zdroju.



## CHOPIN PIANISTA

Jak grał Chopin? Pytanie to od dziesięcioleci nurtuje chopinologów, pianistów wirtuozów, psychologów, socjologów kultury, a także melomanów, słuchaczy chopinowskich arcydzieł. Dzisiaj możemy jedynie wyrażać żal, że Chopin nie dożył czasów fonografii lub że Edison nie pojawił się ze swoim wynalazkiem wcześniej! W poszukiwaniu odpowiedzi na pytanie postawione na wstępie nie pozostaje nam nic innego, jak sięgać do recenzji występów Chopina, opinii współczesnych o jego grze, listów, zapisów pamiętnikarskich i refleksji słuchaczy...

Jak napisał wnikliwy badacz Chopina, Mieczysław Tomaszewski: „Chopin dał w swoim życiu około trzydziestu koncertów, które można nazwać publicznymi: pięć w Warszawie, po jednym w Dusznikach i Wrocławiu, cztery (trzy?) w Wiedniu, jeden w Monachium, dwaście w Paryżu, trzy w Londynie, po jednym w Rouen, Manchesterze, Glasgow i Edynburgu. Nie wszystkie były koncertami własnymi: często chodziło jedynie o współudział, wprawdzie nieraz znaczący, lecz w koncercie cudzym, na czyjs benefis. Natomiast wiele koncertował prywatnie: w salonach arystokracji i dworu (niekiedy), plutokracji, a także u przyjaciół i u siebie”. Na przykład w paryskich salonach Erarda, Pleyela i Franciszka Stoepla brał udział w kilkunastu koncertach różnych artystów. W Konserwatorium grał z Franciszkiem Lisztem i Ferdynandem Hillerem *Koncert na trzy fortepiany* Bacha; kiedy indziej z Lisztem wykonywał utwory na 4 ręce i na 2 fortepiany. Znane są jego występy z Henri Herzem, Friedrichem Kalkbrennerem czy Georgem Osbornem – najsłynniejszymi i najbardziej podziwianymi wirtuozami współczesnymi.

W 1838 r. odbył się w Paryżu koncert z udziałem Charles'a Valentina Alkana (pianista i kompozytor francuski), Adolfa Gutmanna (uczeń Chopina), Pierre'a Zimmermana (pianista i kompozytor francuski) oraz Chopina, podczas którego zabrzmiało *Allegretto* i *Final z VII Symfonii A-dur* Beethovena w wersji na 8 rąk. 12 marca tegoż roku grał w Rouen swój *Koncert e-moll* na benefis kolegi warszawskiego z klasy Józefa Elsnera, Antoniego Orłowskiego (1811-1861). Występy Chopina nagrodzono huczными brawami, a potem recenzent „Revue et Gazette Musicale de Paris” napisał sławną frazę, do dzisiaj cytowaną:

„Na pytanie, kto jest pierwszym pianistą świata: Liszt czy Thalberg, odpowiedź jest tylko jedna: Chopin”.

Słuchacze gry Chopina podziwiali zdumiewające bogactwo niuansów i odcieni. Nie używał nigdy siły brzmienia, a jednak jego dźwięk był zawsze zróżnicowany, „ton roztaczał atmosferę tajemniczej poezji”. W większych salach gra Chopina traciła na walorach i czasem oceniano ją krytycznie. Najlepiej czuł się w salonach o małej przestrzeni, wiedząc, że wówczas słuchacze odbiorą wszystkie, nawet najmniejsze różnice barw, rodzaje śpiewu na klawiaturze i dotknięcia klawiszy. Franciszek Liszt, przyjaciel polskiego geniusza, zanotował wyznanie Chopina, który powiedział: „Ja nie nadaję się do występów publicznych – audytorium mnie onieśmiela, duszę się w oddechach tłumów, paraliżuje mnie ciekawy wzrok, zmusza do milczenia widok obcych twarzy; ale ty, ty jesteś do tego stworzony”.

Przed każdym „dużym” koncertem publicznym Chopina zżerała trema. Gdy grał przed znajomymi lub przyjaciółmi, paraliżującego podekscytowania nie odczuwał. Jak wskazują *in gremio* słuchacze jego koncertów, gra Chopina pozostawiała zawsze na wszystkich silne wrażenie poprzez niewyczerpalne zasoby odcieni brzmieniowych, wyrafinowaną ekspresję i zniewalającą naturalność; nigdy nie była brawurowa i pod względem pianistycznym pusta.

Jak wspominał Berlioz, „najczęściej bywało to około północy, wtedy [Chopin] czuł się najswobodniej. Gdy wносиły się wszystkie grube ryby salonowe, gdy już dawno wyczerpały się wszystkie bieżące kwestie polityczne, gdy już wszyscy plotkarze kończyli swoje obmowy i anegdoty o nieobecnych, gdy już omówiono wszystkie wiarołomstwa i podłostki bliższych lub dalszych znajomych, słowem, gdy wszyscy mieli dosyć zwykłej życiowej prozy, wówczas on, posłuszny niemej prośbie jakiejś pary pięknych oczu o inteligentnym spojrzeniu, podchodził do fortepianu”.

Odwracając pytanie rozpoczynające niniejszy szkic, można powiedzieć, że muzyka Chopina jest taka, jak jego gra: intymna, skupiona, bogata, chwytająca za serce, przenikająca zmysły, słowem – humanitarna...

## PADEREWSKI PIANISTA

O ile Chopina uważać można za największego twórcę dzieł fortepianowych, o tyle Paderewski zajmuje miejsce największego pianisty świata. Z pewnością tych dwóch Polaków łączyło poszukiwanie absolutnego piękna w sztuce i dążenie do perfekcjonizmu w uprawianych dziedzinach...

Wobec geniuszu Chopina bladły okrzyczane nazwiska kompozytorów jego czasów, wobec sławy Paderewskiego – rozgłos tytanów klawiatury był tylko jej ułamkiem. Nawet Franciszek Liszt, Antoni Rubinstein czy Józef Hofmann o światowym zasięgu swych nazwisk mogli jedynie marzyć. „Wszechświatowym pianistą” nazywano tylko Paderewskiego, bo tylko on zasłużył sobie na to zaszczytne miano.

Na czym polegała wyjątkowa sztuka pianistyczna Paderewskiego? Poszukując odpowiedzi na to pytanie, możemy sięgnąć po jego płyty szybkoobrotowe, których na szczęście pozostawił kilkadziesiąt, ale z kilkoma zastrzeżeniami. Trzeba pamiętać, że Paderewski był artystą niechętnie pojawiającym się w studiu płytowym (nagrywał, bo wymagano tego od niego!), mikrofonu w pustym pomieszczeniu nie lubił. Wolał salę koncertową z inspirującą go publicznością. Stąd na płytach nie znajdziemy tego, co w jego sztuce było tak wyjątkowe i dlań charakterystyczne, a więc osobistego czaru zniewalającego publiczność, nastrojów wywoływanych grą oraz relacji, które rodzą się na koncercie *ad hoc* pomiędzy artystą i odbiorcą.

Paderewski nie elektryzował widowni piorunującą techniką ani nie miotał błyskawicami dźwiękowymi, a – podobnie jak Chopin – grą swoją przenikał dusze i serca słuchaczy. Jego muzyka miała moc zniewalającą. Krytycy podkreślali, że wykonawstwo Paderewskiego „cechuje wyjątkowa uczuciowość, prostota i naturalność, z jaką natchnienia mistrzów tonów tłumaczy on językiem dźwięków muzycznych. [Miał] delikatne, lekkie dotknięcie klawiszy, wysubtelnione frazowanie i mistrzowski sposób uwydatniania myśli głównych utworu”.

Jan Sierpiński, wybitny pianista i pedagog polski (uczeń Aleksandra Michałowskiego i Józefa Turczyńskiego), napisał, że „Paderewski rozporządzał nie tylko wizjonerską grą, która działała na słuchaczy jaki-

miś nieuchwytnymi fluidami i stwarzała nastrój psychozy. Miał ponadto niezwykłą aparycję, której był świadom i którą jeszcze umiał podnieść wystudionymi szczegółami ubioru i wypielegnowanej fryzury oraz wykwintnymi manierami. To wszystko razem tworzyło dookoła jego osoby atmosferę najpierw zainteresowania, później uwielbienia chwilaми graniczącego z histerią”.

Cechą dominującą w sztuce Paderewskiego, na jaką zwracają uwagę wszyscy świadkowie jego koncertów, jest to, że potrafił on w sposób wyjątkowo inteligentny odczytywać utwór oraz przekazywać jego wartość, wykorzystując jasne i jednoznaczne frazowanie oraz bogatą paletę niuansów. Sugestywność wykonania była konsekwencją dobrze zrozumianego przez niego samego utworu. W grze nie pojawiały się więc ani nietrafione interpretacje, ani też nielogiczności muzyczne; muzyka żyła swoim życiem, oddychała zgodnie z własnym pulsem. Dlatego kontakt z Paderewskim na koncercie był tak bardzo podniecającym i głębokim przeżyciem.

Dzieł Chopina nikt lepiej od Paderewskiego nie grał. Pianista utożsamiał się z tą muzyką tak głęboko i szczerze, że wszyscy czuli, iż są świadkami niezwykłej, twórczej i natchnionej improwizacji...

Ignacy Jan Paderewski dysponował rozległym repertuarem estradowym, składającym się z 250 dzieł, wliczając w to liczne cykle i zbiory utworów objęte tym samym numerem opusu. Dzieła Fryderyka Chopina stanowiły w nim poczesne miejsce. Grywał on: oba koncerty fortepianowe, wszystkie ballady i scherza, etiudy, wielkie polonezy, większość mazurków, nokturnów, preludiiów i walców, sonaty (*b-moll* i *h-moll*), *Barkarolę Fis-dur*, *Berceuse Des-dur*, *Fantazję f-moll*, *Impromptu Fis-dur* oraz *Introdukcję i Poloneza C-dur* na wiolonczelę i fortepian.

Czy interpretacje Paderewskiego genialnych dzieł twórcy mazurków i polonezów mogłyby się podobać kompozytorowi? Z pewnością tak, bo łączyły tych dwóch wielkich artystów podobne poglądy na sztukę, ta sama miłość muzyki i fortepianu oraz to samo umiłowanie Ojczyzny!

*Stanisław Dybowski*

# KALENDARZ IMPREZ FESTIWALOWYCH

---

## **Piątek, 6 VIII**

### **SALA KAMERALNA IM. JANA WEBERA**

14.30 Kurs Mistrzowski

Prof. CHOONG-MO KANG

19.00 Złożenie kwiatów pod pomnikiem Fryderyka Chopina

### **NAMIOT W PARKU ZDROJOWYM**

20.00 Koncert inauguracyjny – Koncert symfoniczny

PIOTR PALECZNY

Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Wrocławskiej

Dyr. MAREK PIJAROWSKI

*Chopin*

## **Sobota, 7 VIII**

### **SALA KAMERALNA IM. JANA WEBERA**

9.30 Kurs Mistrzowski

Prof. CHOONG-MO KANG

### **DWOREK CHOPINA**

16.00 Recital fortepianowy

YUJA WANG

*Schubert/Liszt, Schumann, Skriabin, Prokofiew*

### **DWOREK CHOPINA**

20.00 Recital fortepianowy

KEVIN KENNER

*Chopin*

## **Niedziela, 8 VIII**

### **SALA KAMERALNA IM. JANA WEBERA**

9.30 Kurs Mistrzowski

Prof. CHOONG-MO KANG



**DWOREK CHOPINA**

16.00 Recital fortepianowy  
RACHEL CHEUNG  
*Chopin*

**DWOREK CHOPINA**

19.00 Recital fortepianowy  
AYAKO UEHARA  
*Schubert, Beethoven, Chopin*

**DWOREK CHOPINA**

22.00 Recital fortepianowy  
STANISŁAW BUNIN  
*Schumann, Chopin, Debussy*

**Poniedziałek, 9 VIII**

**SALA KAMERALNA IM. JANA WEBERA**

9.30 Kurs Mistrzowski  
Prof. CHOONG-MO KANG

**DWOREK CHOPINA**

16.00 Recital fortepianowy  
SA CHEN  
*Chopin*

20.00 Recital fortepianowy  
DANG THAI SON  
*Ravel, Debussy, Chopin*

**Wtorek, 10 VIII**

**DWOREK CHOPINA**

11.00 Uroczysty koncert  
Polscy uczestnicy XVI Międzynarodowego Konkursu Chopi-  
nowskiego – Warszawa 2010  
MAREK BRACHA, JOANNA RÓŻEWSKA,  
GRACJAN SZYMCZAK, PAWEŁ WAKARECY

**DWOREK CHOPINA**

16.00 Recital fortepianowy

MARTINA FILJAK

*Soler, Chopin, Prokofiew, Skriabin, Balakiriew*

**SALA KAMERALNA IM. JANA WEBERA**

19.00 Koncert uczestników Kursu Mistrzowskiego

MARIE KIYONE, MATEUSZ KOWALSKI,

MARCIN MOGIŁA, GRZEGORZ NIEMCZUK,

WOJCIECH PYRĆ, NIKODEM WOJCIECHOWSKI

**DWOREK CHOPINA**

22.00 „NOKTURN” – koncert przy świecach z udziałem uczestników

65. Międzynarodowego Festiwalu Chopinowskiego

Gospodarz wieczoru – KRZYSZTOF KOLBERGER

**Środa, 11 VIII**

**SALA KAMERALNA IM. JANA WEBERA**

9.30 Kurs Mistrzowski

Prof. JEROME ROSE

**DWOREK CHOPINA**

16.00 Recital fortepianowy

DENIS KOZHUKHIN

*Soler, Chopin, Musorgski*

**DWOREK CHOPINA**

20.00 Recital fortepianowy

NELSON GOERNER

*Chopin, Schumann*

**Czwartek, 12 VIII**

**SALA KAMERALNA IM. JANA WEBERA**

9.30 Kurs Mistrzowski

Prof. JEROME ROSE

**DWOREK CHOPINA**

16.00 Recital fortepianowy

SOFYA GULYAK

*Rachmaninow, Szostakowicz, Skriabin, Prokofiew*

20.00 Recital fortepianowy

EWA KUPIEC

*Chopin*

**Piątek, 13 VIII**

**SALA KAMERALNA IM. JANA WEBERA**

9.30 Kurs Mistrzowski

Prof. JEROME ROSE

**DWOREK CHOPINA**

16.00 Recital fortepianowy

SEONG-JIN CHO

*Schumann, Chopin*

20.00 Recital fortepianowy

JEAN-MARC LUISADA

*Chopin*

**Sobota, 14 VIII**

**SALA KAMERALNA IM. JANA WEBERA**

9.30 Kurs Mistrzowski

Prof. JEROME ROSE

**DWOREK CHOPINA**

16.00 Recital fortepianowy

YEOL EUM SON

*Schumann, Saint-Saëns/Liszt, Scarlatti, Franck/Bauer, Chopin*

20.00 Recital finałowy

FABIO BIDINI

*Schumann, Chopin*

## IMPREZY TOWARZYSZĄCE

**Piątek 6 VIII**

### **MUZEUM PAPIERNICTWA**

11.00 Wernisaż wystawy „*A papier, na którym Ci piszę, jest z Reinerz.*  
Fryderyk Chopin w Dusznikach Zdroju”

**Sobota, 7 VIII**

### **KOŚCIÓŁ W ZDROJU PW. NAJŚW. SERCA PANA JEZUSA**

11.00 Koncert chóralny

Zespół Wokalny VOICE FACTORY

Dyr. JOLANTA SZYBALSKA-MATCZAK

*Chopin/Parzyński*

**Niedziela, 8 VIII**

### **KOŚCIÓŁ PARAFIALNY ŚW. ŚW. PIOTRA I PAWŁA**

12.00 Msza Święta w intencji Fryderyka Chopina

ELŻBIETA WRÓBLEWSKA – sopran

KATARZYNA KISZEWSKA – mezzosopran

JÓZEF KOLINEK – skrzypce

PIOTR NOWICKI – altówka

ZBIGNIEW KRZYMIŃSKI – wiolonczela

KRZYSZTOF MAROSEK – organy

*Elsner*

**Poniedziałek, 9 VIII**

11.00 Wernisaż wystawy kolaży HANNY BAKUŁY

AXOUM DUO (marimby)

*Chopin/Collet*

**Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do zmian w programie**

# KONCERTY FESTIWALOWE – PROGRAMY i WYKONAWCY

---

**Organizatorzy uprzejmie proszą, aby podczas koncertów:  
NIE UŻYWAĆ aparatów fotograficznych, kamer wideo i magneto-  
fonów oraz WYŁĄCZYĆ telefony komórkowe i urządzenia dźwię-  
kowe w zegarkach elektronicznych.**

PIĄTEK, 6 SIERPANIA  
GODZ. 20.00

NAMIOT W PARKU ZDROJOWYM

**KONCERT INAUGURACYJNY  
– KONCERT SYMFONICZNY**

**PIOTR PALECZNY**  
fortepian

**ORKIESTRA SYMFONICZNA  
FILHARMONII WROCŁAWSKIEJ  
im. WITOLDA LUTOSŁAWSKIEGO**

**MAREK PIJAROWSKI**  
dyrygent

Fryderyk Chopin – *II Koncert fortepianowy f-moll op. 21 (1829/1830)*  
(1810-1849) *Maestoso*  
*Larghetto*  
*Allegro vivace*

PRZERWA

Fryderyk Chopin – *I Koncert fortepianowy e-moll op. 11 (1830)*  
(1810-1849) *Allegro maestoso*  
*Romance. Larghetto*  
*Rondo. Vivace*

## PIOTR PALECZNY

Należy do grona najwybitniejszych pianistów polskich. Jest laureatem pięciu międzynarodowych konkursów pianistycznych.

Studia pianistyczne ukończył na Uniwersytecie Muzycznym Fryderyka Chopina w Warszawie, w klasie profesora Jana Ekiera. Olbrzymi wpływ na ostateczne ukształtowanie osobowości artystycznej wywarła również możliwość kontaktu artystycznego z Arturem Rubinsteinem oraz Witoldem Lutosławskim.

Sukces odniesiony na VIII Międzynarodowym Konkursie im. Fryderyka Chopina – III Nagroda, Nagroda Specjalna za najlepsze wykonanie poloneza oraz Nagroda im. Witolda Małcużyńskiego – zapoczątkował karierę, którą artysta kontynuuje do dziś, prowadząc ożywioną działalność koncertową na wszystkich kontynentach.

Występował jako solista z tak renomowanymi orkiestrami, jak: warszawska Filharmonia Narodowa, NOSPR, Chicago Symphony, American Symphony, Concertgebouw, Royal Philharmonic, BBC Symphony Orchestra, Yomiuri Nippon, Gewandhaus, Tonhalle Orchester Zürich, RAI, Santa Cecilia, Orquesta Sinfónica Nacional de Mexico, Orquesta Sinfónica Nacional de Argentina, Orquesta Nacional de España. Koncertował w słynnych salach, jak Carnegie Hall, Avery Fisher Hall, Alice Tully Hall oraz w Sali Zgromadzenia Ogólnego ONZ w Nowym Jorku, Orchestra Hall w Chicago, Suntory Hall w Tokio, Berliner Philharmonie, Gewandhaus w Lipsku, Teatro Colon w Buenos Aires, Concertgebouw w Amsterdamie, Musikverein i Konzerthaus w Wiedniu, Royal Festival Hall w Londynie, Festspielhaus w Salzburgu.

Prowadził kursy mistrzowskie m.in. w Nowym Jorku, Tokio, Sydney, Buenos Aires, Bordeaux, Paryżu, Freiburgu, Amsterdamie, Hamamatsu, Montevideo, Toronto, Kopenhadze, m. Meksyku, Lugano i Warszawie.



Zyskał olbrzymie uznanie jako juror wielkich międzynarodowych konkursów pianistycznych, m.in. w Warszawie, Leeds, Paryżu, Londynie, Cleveland, Toronto, Seulu, Moskwie, Salt Lake City, Minneapolis, Montrealu, Tel Awiwie, Santander, Tokio, Kitzingen, Casablance, Pradze, Hamamatsu, Sendai, Genewie, Taipei, Shenzhen, Weimarze, Manchester, Los Angeles, Hilton Haed i w Takamatsu.

W lipcu 2007 r. przewodniczył pracom jury słynnego konkursu pianistycznego w Cleveland, będąc tym samym pierwszym Polakiem, którego zaproszono do pełnienia funkcji Przewodniczącego Jury organizowanych w USA międzynarodowych konkursów pianistycznych.

5 listopada 2001 r. w Filharmonii Narodowej Piotr Paleczny był solistą Galowego Koncertu z okazji 100-lecia istnienia Filharmonii w Warszawie.

Płyta „The best of F. Chopin” – nagrana wraz z kwartetem „Prima Vista” dla firmy „DUX” – została wyróżniona nagrodą Polskiej Akademii Fonograficznej „Fryderyk 1999”, a w grudniu 2002 r. nagranie to otrzymało status „Platynowej Płyty”.

Od 1993 r. jest dyrektorem artystycznym najstarszego na świecie festiwalu pianistycznego – Międzynarodowego Festiwalu Chopinowskiego w Dusznikach Zdroju. Jest również dyrektorem artystycznym Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. I.J. Paderewskiego w Bydgoszczy oraz członkiem Rady Programowej Narodowego Instytutu Fryderyka Chopina.

W 1998 r. prezydent Rzeczypospolitej Polskiej nadał pianiście tytuł naukowy profesora.

Piotr Paleczny prowadzi klasę fortepianu na Uniwersytecie Muzycznym Fryderyka Chopina w Warszawie. W ciągu zaledwie dziesięciu lat pracy pedagogicznej studenci prof. Piotra Palecznego zdobyli ponad 20 nagród i wyróżnień na międzynarodowych i krajowych konkursach pianistycznych.

W styczniu 2010 r. – uroczystym koncertem w Sejmie RP – Piotr Paleczny zainaugurował Rok Chopinowski.

Artysta otrzymał wiele prestiżowych odznaczeń polskich i zagranicznych, m.in. Krzyż Komandorski Orderu Odrodzenia Polski i meksykański Order „Aguila Azteca”. We wrześniu 2005 r. artysta został odznaczony Złotym Medalem „Zasłużony Kulturze – Gloria Artis”.



## MAREK PIJAROWSKI

Urodzony w 1951 r. we Wrocławiu. Studia dyrygenckie odbył we wrocławskiej Akademii Muzycznej u Tadeusza Strugały. Uzupełniał je na Międzynarodowych Kursach Muzycznych w Weimarze u Arvida Jansonsa. Swoje umiejętności doskonalił pod kierunkiem Carla Österreichera w Hochschule für Musik und darstellende Kunst w Wiedniu, stykając się bezpośrednio ze sztuką dyrygencką takich mistrzów, jak Herbert von Karajan, Leonard Bernstein, Georg Solti czy Claudio Abbado.

W 1973 r. zadebiutował na estradzie Filharmonii Wrocławskiej, a w 1974 rozpoczął pracę jako asystent dyrygenta. W tym samym roku zwyciężył w Ogólnopolskim Konkursie Dyrygenckim w Katowicach oraz zdobył specjalną nagrodę Orkiestry Filharmonii Śląskiej. W 1975 r. otrzymał stanowisko II dyrygenta, a od 1980 do 2001 był dyrektorem naczelnym i artystycznym Filharmonii Wrocławskiej, kierując też Festiwałem Polskiej Muzyki Współczesnej „Musica Polonica Nova”, a w latach 1986-1987 Festiwałem Chopinowskim w Dusznikach.

Prowadzi ożywioną działalność dyrygencką na estradach wszystkich orkiestr filharmonicznych i radiowych w Polsce. Wielokrotnie koncertował za granicą, m.in. z Orkiestrą Filharmonii Narodowej (w Niemczech), Wielką Orkiestrą Symfoniczną Polskiego Radia (w Hiszpanii i Francji), Sinfonią Varsovią (w Hiszpanii), Orkiestrą Filharmonii Krakowskiej (we Francji). Dyrygował w większości krajów europejskich, a także w Ameryce Płn., w Egipcie, Izraelu, Korei Płd. i Chinach. Ścisłe współpracuje z Orkiestrą Prezydencką w Ankarze i Texas Music Festival w Houston, jest stałym gościnnym dyrygentem Filharmonii Pomorskiej w Bydgoszczy oraz I dyrygentem Filharmonii Poznańskiej.

Prowadzi klasę dyrygentury jako profesor w Akademii Muzycznej we Wrocławiu i na Uniwersytecie Muzycznym im. F. Chopina w Warszawie, pełni też funkcję ministerialnego eksperta programu studiów dyrygenckich. Jest jurorem konkursów dyrygenckich w Katowicach i Białymstoku.





## **ORKIESTRA SYMFONICZNA FILHARMONII WROCŁAWSKIEJ IM. WITOLDA LUTOSŁAWSKIEGO**

Od początku istnienia czerpie z bogatej tradycji muzycznych swego miasta, w którym bywali m.in.: Ryszard Wagner, Johannes Brahms, Edvard Grieg, Gustav Mahler, Max Bruch, Ignacy Jan Paderewski, Pablo Sarasate, Eugène Ysaÿe.

Powstała w 1954 r., założyli ją Adam Kopyciński i Radomir Reszke. Pierwszym dyrektorem Orkiestry był Józef Karol Lasocki. Do jej rozwoju przyczynili się przede wszystkim wybitni dyrektorzy-dyrygenci: Andrzej Markowski, Tadeusz Strugała i Marek Pijarowski.

Od 2006 r. Dyrektorem Naczelnym Filharmonii jest Andrzej Kosiński – dyrygent, propagator muzyki dawnej i chóralnej, inicjator licznych festiwali i konkursów muzycznych, natomiast Dyrektorem Artystycznym Orkiestry jest jeden z najwybitniejszych współczesnych polskich dyrygentów – Jacek Kasprzyk. Soliści Orkiestry to absolwenci wielu prestiżowych uczelni muzycznych Europy.

W sezonie artystycznym filharmonicy wrocławscy prezentują ok. 100 różnicowanych programów, obejmujących dzieła od baroku do współ-

czesności. Orkiestra regularnie bierze udział w festiwalach muzycznych, takich jak Międzynarodowy Festiwal Wratislavia Cantans, Warszawska Jesień, Festiwal Chopinowski, Musica Polonica Nova, Festspiele Mecklenburg-Vorpommern. Wielokrotnie występowała w znamienitych salach koncertowych na całym świecie, odwiedzając m.in. Alice Tully Hall Lincoln Center w Nowym Jorku, Kimmel Center w Filadelfii, Musikverein w Wiedniu, International Arts Centre w Antwerpii, Tonhalle w Zurychu, Festspielhaus w Salzburgu, Filharmonię w Kolonii oraz Concertgebouw w Amsterdamie.

Orkiestra nagrywa dla radia i telewizji. W planach ma nagranie wszystkich dzieł patrona Filharmonii Wrocławskiej – Witolda Lutosławskiego. W 2008 r. wydano pierwszą płytę z tego cyklu: *Witold Lutosławski Opera Omnia I. Muzyka kameralna*, ostatnio ukazała się druga pozycja serii z dwiema symfoniami kompozytora, pod batutą Jacka Kaspszyka.

Recital fortepianowy  
**YUJA WANG**

- Franz Schubert (1797-1828)/  
/Ferenc Liszt (1811-1886) – *Trzy pieśni, w transkrypcji na fortepian:*  
„Gretchen am Spinnrade”  
„Auf dem Wasser zu singen”  
„Der Erlkönig”
- Robert Schumann (1810-1856) – *Etiudy symfoniczne – w formie wariacji*  
op. 13/13a (1834-1837)  
*Thema. Andante; Etiuda I (Wariacja I). Un poco piu vivo; Etiuda II (Wariacja II); Etiuda III. Vivace; Etiuda IV (Wariacja III); Etiuda V (Wariacja IV); Etiuda VI (Wariacja V). Agitato; Etiuda VII (Wariacja VI). Allegro molto; Etiuda VIII (Wariacja VII); Etiuda IX. Presto possibile; Etiuda X (Wariacja VIII); Etiuda XI (Wariacja IX); Etiuda XII (Finale). Allegro brillante*  
*Suplement – op. 13a*  
(wariacje wydane pośmiertnie):  
*Wariacja I. Andante, Tempo del tema; Wariacja II. Meno mosso; Wariacja III. Allegro; Wariacja IV. Allegretto; Wariacja V. Moderato*

PRZERWA

- Aleksander Skriabin (1872-1915) – *Preludium H-dur* op. 11 nr 11 (1888-1896)  
– *Preludium h-moll* op. 13 nr 6 (1895)  
– *Preludium gis-moll* op. 11 nr 12 (1888-1896)  
– *Etiuda gis-moll* op. 8 nr 9 (1894-1895)  
– *Poème Fis-dur* op. 32 nr 1 (1903)
- Sergiusz Prokofiew (1891-1953) – *VI Sonata fortepianowa A-dur* op. 82 (1939-1940)  
*Allegro moderato*  
*Allegretto*  
*Tempo di valzer: Lentissimo*  
*Vivace*

**YUJA WANG**, 23-letnia chińska pianistka zamieszkała w USA, cieszy się uznaniem za grę, w której łączy spon-taniczność i fantazję młodości z pre-cyzyją i zdyscyplinowaniem dojrzałej artystki. Jest podziwiana za pokony-wanie najbardziej złożonych trudności repertuaru i głębię muzycznej intuicji, jak też za świeżość interpretacji, wdziek i charyzmatyczną prezencję estradową. Pianistka koncertowała z czołowymi orkiestrami w USA, a także za grani-cą – z Orkiestrą Tonhalle w Zurychu, Filharmonią Chińską, Londyńską, Na-goya, Hong Kong, Royal Philharmonic, NHK Symphony i Orchestra Mozart.



W 2006 r. debiutowała na Festiwalu Muzycznym „Bravo!” z Filharmonią Nowojorską, z którą w następnym sezonie odbyła tournée do Japonii i Korei Płd., pod batutą Lorina Ma-azela. W 2008 r. koncertowała z Academy of St. Martin in the Fields i Sir Nevillem Marrinerem, a w 2009 z You Tube Symphony Orchestra. W minionym sezonie zadebiutowała w Carnegie Hall z Orkiestrą Filadelfijską i wzięła udział w światowej premierze *Koncertu fortepianowego* Jennifer Higdon, odbyła tournée z Szanghajską Orkiestrą Symfoniczną i Russian National Orchestra, wystąpiła z Lucerneńską Orkiestrą Festiwalową w Pekinie, dała recitale w San Francisco, Vancouver, Filadelfii, Waszyngtonie i na Festiwalu Verbier. Artystka związana jest z Deutsche Grammophon. Jej pierwsza płyta (*Sonatas & Etudes*) otrzymała nominację do Grammy Award i została uznana za Najlepszy Debiut Roku 2009 przez magazyn „International Piano”.

Juja Wang urodziła się w Pekinie, gdzie w wieku 6 lat rozpoczęła naukę w Centralnym Konserwatorium Muzycznym. Po trzykrotnym udziale w letnich warsztatach Mount Royal College Conservatory w Calgary została przyjęta do tej uczelni, a w wieku 15 lat rozpoczęła studia u Gary Graffmana w The Curtis Institute of Music w USA, które ukończyła w 2008 r. W 2006 otrzymała Gilmore Young Artist Award, a w 2009 tytuł Classic FM Gramophone Awards Young Artist of the Year.

Recital fortepianowy

## KEVIN KENNER

Fryderyk Chopin – *Walc E-Dur* KK IV a/12 (1829)  
(1810-1849)

- *Mazurek C-Dur* op. posth. 68 nr 1 (1829)
- *Mazurek a-moll* op. 7 nr 2, I wersja (1829)
- *Scherzo nr 1 h-moll* op. 20 (1833)
- *Polonez Ges-Dur* („*Les adieux de Varsovie*”) B. 36 (1829)
- *Mazurek cis-moll* op. 6 nr 2 (1830)
- *Nokturn cis-moll – Lento con gran espressione* KK IV a/16 (1830)
- *Scherzo Nr. 2 b-moll* op. 31 (1837)

### PRZERWA

- *Polonez f-moll* op. posth. 71 nr 3 (1828)
- *Walc Des-Dur* op. posth. 70 nr 3 (1829)
- *Mazurek fis-moll* op. 6 nr 1 (1830)
- *Scherzo nr 3 cis-moll* op. 39 (1839)
- *Souvenir de Paganini A-Dur* B. 37 (1829)
- *Mazurek D-Dur* KK IV a/7 (1829)
- *Walc h-moll* op. posth. 69 nr 2 (1829)
- *Scherzo Nr. 4 E-Dur* op. 54 (1843)

**KEVIN KENNER** jest uznawany za jednego z najlepszych pianistów amerykańskich ostatnich lat, w wielu interpretacjach przyrównywany do największych chopinistów, jak Rubinstein, Benedetti-Michelangeli i Dinu Lipati.

Jako siedemnastolatek otrzymał na Międzynarodowym Konkursie im. F. Chopina w Warszawie w 1980 r. 10 nagród i nagrodę specjalną jury dla najbardziej obiecującego pianisty. 10 lat później zwyciężył w tym konkursie, otrzymując jednocześnie nagrodę publiczności i nagrodę za najlepsze wykonanie poloneza. W tym samym roku zajął trzecie miejsce i otrzymał nagrodę specjalną za najlepszą interpretację muzyki rosyjskiej



na Konkursie Czajkowskiego w Moskwie. Artysta uhonorowany został licznymi nagrodami na innych konkursach, m.in. International Terence Judd Award w Londynie (1990), Van Cliburn International Piano Competition w Fort Worth (1989) i Gina Bachauer International Competition w Salt Lake City (1988). Koncertował ze znakomitymi orkiestrami, jak Hallé Orchestra, BBC Symphony Orchestra, z Filharmonią Berlińską, warszawską Filharmonią Narodową, Filharmonią Czeską, Radiowo-Telewizyjną Orkiestrą Symfoniczną w Brukseli, japońską NHK Symphony, z orkiestrami amerykańskimi, m.in. San Francisco, San Diego, Salt Lake City, Kansas City, New Jersey, Rochester, Baltimore, St. Paul. Występował z wybitnymi dyrygentami, jak Sir Charles Groves, Andrew Davis, Hans Vonk, Stanisław Skrowaczewski, Jerzy Maksymiuk, Kazimierz Kord, Jiří Belohlávek, Antoni Wit. Koncertował z Tokyo String Quartet, Endellion String Quartet, Fogler String Quartet, Panocha Quartet i innymi zespołami kameralnymi.

Pianista regularnie prowadzi kursy mistrzowskie w Polsce, Japonii i USA. Od czterech lat jest profesorem Royal College of Music w Londynie. Zasiada w jury m.in. Międzynarodowego Konkursu Chopinowskiego w Azji, Międzynarodowego Konkursu Haliny Czerny-Stefańskiej w Aomori w Japonii, Krajowego Konkursu Chopinowskiego Fundacji Chopinowskiej w Miami w USA.

NIEDZIELA, 8 SIERPNIA  
GODZ. 16.00

DWOREK CHOPINA

Recital fortepianowy  
**RACHEL CHEUNG**

Fryderyk Chopin – *Ballada nr 4 f-moll* op. 52 (1842-1843)  
(1810-1849)

– *Mazurki* op. 24 (1833)

*nr 1 g-moll*

*nr 2 C-dur*

*nr 3 As-dur*

*nr 4 b-moll*

– *Andante spianato i Wielki Polonez Es-dur* op. 22  
(1830-1835)

PRZERWA

Fryderyk Chopin – *Sonata no. 2 b-moll* op. 35 (1837-1839)  
(1810-1849)

*Grave – Doppio movimento*

*Scherzo*

*Marche funèbre. Lento*

*Finale. Presto*

– *Polonez-Fantazja As-dur* op. 61 (1846)



## **RACHEL CHEUNG WAI-CHING,**

18-letnia pianistka z Hongkongu, studentka Academy for Performing Arts w klasie prof. Eleonor Wong, występuje w Dusznikach po raz piąty. Już w wieku 9 lat zdobyła I nagrodę Steinway & Sons International Youth Piano Competition w Hongkongu, a w kolejnych latach m.in. I nagrodę Llangollen International Musical Eisteddfod w Walii, Złoty Medal i trzy nagrody specjalne na Międzynarodowym Konkursie dla Młodych Pianistów Pamięci V. Horowitza na Ukrainie, I nagrodę na Młodzieżowym Konkursie Pianistycznym G. Bachauer w Salt Lake City, w 2008 r. – II nagrodę oraz nagrodę za najlepsze wykonanie sonaty Schuberta



i dla najmłodszego uczestnika na 28. Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym A. Casagrande we Włoszech, ostatnio – V nagrodę na XVI Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym w Leeds. Była stypendystką licznych fundacji. Do dziś sponsoruje ją Fundacja Simon K.Y. Lee. W 2002 otrzymała Nagrodę dla Najwybitniejszego Studenta Hongkongu, a w 2004 – Rząd Hongkongu przyznał jej Certificate of Commendation za wybitne zasługi dla promocji sztuki.

Koncertuje w kraju i za granicą. Kilkakrotnie odbyła tournée do USA, wystąpiła z recitalami na Tajwanie, w Singapurze, Szanghaju, Pekinie i Urugwaju, w Auditorium du Louvre w Paryżu i Steinway Hall w Londynie. Gościła na licznych festiwalach, jak „Muzyczny Olimp” w Rosji, Miami International Piano Festival, „Virtuosos of Planet” w Kijowie, Golandsky Institute International Piano Festival of Princeton University, Portland International Piano Festival, Festiwal Transeuropejski w Rouen. Koncertowała z Narodową Orkiestrą Symfoniczną Ukrainy w Kijowie, Filharmonią Petersburską, Orkiestrą im. Beethovena w Bonn, Temple Square w Salt Lake City, Hong Kong Philharmonic, Hong Kong Academy for Performing Arts Junior Orchestra i Hong Kong Sinfonietta, Jeruzalem Symphony Orchestra i Sydney Symphony pod batutą V. Ashkenazego. W 2007 r. ukazała się płyta DVD z jej recitalem na Festiwalu w Miami, a w 2009 pierwsza płyta CD.

Recital fortepianowy  
**AYAKO UEHARA**

Franz Schubert – 3 *Deutsche Tänze* D.973  
(1797-1828) – 12 *Ecossaises* D.299

Ludwig van Beethoven – *Sonata C-dur* op. 2 nr 3 (1795)  
(1770-1827) *Allegro con brio*  
*Adagio*  
*Scherzo. Allegro*  
*Assai Allegro*

PRZERWA

Fryderyk Chopin – 2 *Walce* z op. 64 (1847)  
(1810-1849) *nr 1 Des-dur*  
*nr 2 cis-moll*

– 12 *Etiud* op. 25 (1835-1837)  
*nr 1 As-dur*  
*nr 2 f-moll*  
*nr 3 F-dur*  
*nr 4 a-moll*  
*nr 5 e-moll*  
*nr 6 gis-moll*  
*nr 7 cis-moll*  
*nr 8 Des-dur*  
*nr 9 Ges-dur*  
*nr 10 h-moll*  
*nr 11 a-moll*  
*nr 12 c-moll*

**AYAKO UEHARA**, japońska pianistka, ur. w 1980 r. w Takamatsu, zwróciła uwagę międzynarodowej opinii po zwycięstwie na XII Międzynarodowym Konkursie Czajkowskiego w Moskwie w 2002 r. W tym samym roku wystąpiła na Festiwalu w Dusznikach (ponownie w 2005), w 2003 – na Klavier-Festival Ruhr i na Festiwalu w Dubrowniku, w londyńskiej Wigmore Hall, Varese i Cervara we Włoszech. Sezon 2005/2006 przyniósł jej debiut z London Symphony Orchestra pod batutą Rafaela Frühbecka de Burgos, 2007/2008 – z BBC Philharmonic Orchestra oraz recitale w Kopenhadze, Tonhalle w Zurychu i tokijskiej Suntory Hall, w sezonie 2008-2009 – występy z Wiedeńską Tonkünstlerorchester i Kristjanem Järvim w Wiedniu i podczas tournée w Japonii.



W ostatnim czasie koncertowała z Orkiestrą Szwajcarii Romańskiej na zaproszenie Marka Janowskiego, z Wiedeńską Orkiestrą Symfoniczną i Fabio Lisim, z Praską Orkiestrą Symfoniczną, Bamberger Symphoniker, Moskiewską Symfoniczną Orkiestrą Radiową i Fedoseyevem, z Drezdeńską Filharmonią i Simone Youngiem, z Rosyjską Orkiestrą Narodową i M. Pletnevem, Toscanini Philharmonic z Lorinem Maazellem, a także Berlińską Orkiestrą Radiową i Markiem Janowskim oraz New Japan Philharmonic z Seji Ozawą podczas tournée po Japonii.

Od 2003 r. związana jest z firmą EMI. Jej pierwsza płyta z nagraniem z Konkursu Czajkowskiego rozeszła się w Japonii w 30 tys. kopii. W 2008 r. ukazała się jej trzecia płyta – z solowymi utworami Prokofiewa. Pianistka dokonała też szeregu nagrań dla Radia i Telewizji NHK oraz dla Polskiej Telewizji Satelitarnej.

NIEDZIELA, 8 SIERPANIA  
GODZ. 22.00

DWOREK CHOPINA

Recital fortepianowy  
**STANISŁAW BUNIN**

Robert Schumann  
(1810-1856)

– *Arabeska C-dur* op. 18 (1838-1839)

– *Faschingsschwank aus Wien (Karnawał wiedeński)* op. 26 (1839)

*Allegro. Sehr lebhaft*

*Romanze. Ziemlich langsam*

*Scherzino*

*Intermezzo. Mit grösster Energie*

*Finale. Höchst lebhaft*

PRZERWA

Fryderyk Chopin  
(1810-1849)

– *Polonez b-moll* op. posth. (1826)  
(„Polonez Pożegnalny”

– „Adieu à Guil. Kolbergen

– *Polonez Ges-dur* op. posth. (1829)

Claude Debussy  
(1862-1918)

– *Suita „Pour le piano”*

*I. Prélude* (1901)

*II. Sarabande* (1894)

*III. Toccata* (1901)

**STANISŁAW BUNIN** urodził się w Moskwie w 1966 r. w rodzinie o wielkich tradycjach muzycznych. Jest spadkobiercą Henryka Neuhausa, twórcy rosyjskiej szkoły pianistycznej, oraz spokrewnionego z nim polskiego kompozytora Karola Szymanowskiego. W latach 1973-1988 studiował w Centralnej Szkole Muzycznej w Moskwie i w tamtejszym Konserwatorium im. Piotra Czajkowskiego. W 1983, w wieku 17 lat, został laureatem I nagrody Międzynarodowego Konkursu Marguerite Long–Jacques Thibaud w Paryżu. Dwa lata później zdobył I miejsce i Złoty Medal oraz wiele nagród pozaregulaminowych na XI Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym im. Fryderyka Chopina w Warszawie. Od 1988 r. jest członkiem Rady Międzynarodowej Fundacji im. Fryderyka Chopina w Warszawie.



W 1988 r. artysta wyemigrował ze Związku Radzieckiego. Obecnie mieszka w Niemczech i Japonii, gdzie prowadzi działalność muzyczną i pedagogiczną. W latach 1986-1996 dał ponad 300 koncertów i recitali w ponad stu miastach japońskich. W 1992 założył szkołę „The Art of the Piano” działającą przy najbardziej renomowanej uczelni muzycznej w Japonii „Senzoku Gakuen” w Kawasaki, gdzie wykładał w latach 1991-1997. Artysta regularnie odwiedza Wiedeń, Salzburg, Monachium, Frankfurt, Mediolan, Rzym, Paryż, Zurych, Genewę, Londyn, Sztokholm, Amsterdam oraz Stany Zjednoczone. Współpracował jako solista z wieloma orkiestrami, m.in. Boston Symphony, Filharmonią Monachijską, NHK Symphony, Orkiestrą Filharmonii Narodowej, London Philharmonic, Orchestre National de France oraz Orchestra di Santa Cecilia, pod batutą tak renomowanych dyrygentów, jak David Zinman, Georges Prêtre, Jan Krenz, Kazimierz Kord, Gianluigi Gelmetti, Franz Welser-Möst, Giuseppe Sinopoli i Christian Thielemann.

Koncertował także z wieloma orkiestrami kameralnymi, głównie z I Solisti Veneti i Claudio Scimone. W 1990 r. jego nagranie koncer-

tów fortepianowych Mozarta (KV 414, KV 415) dla firmy Toshiba-EMI otrzymało w Japonii Złotą Płytę.

Od 1996 r. bierze udział w licznych nagraniach płytowych i wideo, w tym także nagraniach telewizyjnych, dla wytwórni płytowych, m.in. DGG, CBS-Sony i Toshiba-EMI. W 1987 zarejestrował na CD wybrane dzieła Chopina dla RCA-Victor Musical Industries, za które to nagranie otrzymał Japan Grand Prix, a CD z utworami Bacha utrwalone dla Toshiba-EMI było w 1990 r. nominowane do nagrody Płyta Roku i otrzymało Złotą Płytę w Japonii.

W Roku Chopinowskim 1999 skoncentrował się na muzyce Chopina, dając koncerty we Włoszech, Francji, Korei Płd., Niemczech, Japonii i Polsce. W grudniu 1999 otrzymał nagrodę Viotti d'Oro za swoją działalność artystyczną we Włoszech. W latach 2000-2002 odbył wiele tournée, dając m.in. recitale Chopinowskie w Londynie, Tokio i innych miastach Japonii, Argentyny, Brazylii, Włoch, Niemiec i Francji.

W 2005 r. wystąpił z serią 20 recitali „All Chopin Piano Recital” w Japonii i innych ośrodkach koncertowych. Współpracuje też z Orkiestrą Symfoniczną Radia Praskiego i Orchestre Ensemble Kanazawa.



Recital fortepianowy

## SA CHEN

Fryderyk Chopin  
(1810-1849)

– 24 *Preludia* op. 28 (1834-1839)

- nr 1 C-dur*
- nr 2 a-moll*
- nr 3 G-dur*
- nr 4 e-moll*
- nr 5 D-dur*
- nr 6 h-moll*
- nr 7 A-dur*
- nr 8 fis-moll*
- nr 9 E-dur*
- nr 10 cis-moll*
- nr 11 H-dur*
- nr 12 gis-moll*
- nr 13 Fis-dur*
- nr 14 es-moll*
- nr 15 Des-dur*
- nr 16 b-moll*
- nr 17 As-dur*
- nr 18 f-moll*
- nr 19 Es-dur*
- nr 20 c-moll*
- nr 21 B-dur*
- nr 22 g-moll*
- nr 23 F-dur*
- nr 24 d-moll*

## PRZERWA

Fryderyk Chopin  
(1810-1849)

– *Sonata nr 3 h-moll* op. 58 (1844)

- Allegro maestoso*
- Scherzo. Molto vivace*
- Largo*
- Finale. Presto, non tanto*



**SA CHEN** urodziła się w Chinach, gdzie kształciła się pod kierunkiem prof. Dan Zhaoyi, następnie jako stypendystka Guildhall School of Music and Drama w Londynie w klasie prof. J. Havill. W 2001 podjęła studia u prof. A. Vardiego w Hochschule für Musik und Theater w Hanowerze. Karierę rozpoczęła w 1994, gdy zwyciężyła w Chińskim Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym. Jest laureatką konkursu w Leeds w 1996 r. (IV nagroda, którą zdobyła jako najmłodsza uczestniczka, w wieku 16 lat) i XIV Międzynarodowego Konkursu im. F. Chopina w 2000 r. w Warszawie (IV nagroda i nagroda za najlepsze wykonanie poloneza). Crystal Award



na Konkursie Van Cliburna w 2005 r. uczyniła ją pierwszą pianistką w historii, która zdobyła wysokie nagrody na tych trzech konkursach.

Współpracowała z takimi dyrygentami, jak: S. Bychkov, E. de Waart, Sir S. Rattle, L. Slatkin, J. Conlon, L. Lane, M. Harth-Bedoya, I. Volkov, K. Kord, B. Gueller, L. Yu, M. Tang, J. Krenz, H. Griffiths, T. Sokhiev, M. Koneck, V. Petrenko, z orkiestrami symfonicznymi w Szanghaju, Singapurze, Bernie, Fort Worth, Milwaukee, Pittsburghu, Residentie De Haag, Tokyo Metropolitan Symphony, Narodową Orkiestrą Chińską i Łotewską, WDR w Kolonii, NOSPR w Katowicach, City of Birmingham, Camerata Salzburg, z Filharmonią Izraelską, Chińską, Hong-Kongu, Los Angeles, Bremy, Królewską w Sztokholmie i Narodową w Warszawie. Występowała w nowojorskiej Carnegie Hall, Kennedy Center w Waszyngtonie, Barbican Centre, Wigmore Hall, Purcell Room i Cadogan Hall w Londynie, Sali Verdiego w Mediolanie, Tonhalle w Zurychu, Bruckner Hall w Linzu, Foundation Beyeler Museum i Vitra Design Museum w Bazylei, Louisiana Museum w Kopenhadze, Symphony Hall w Bostonie, Sydney Opera House, tokijskiej Suntory Hall. Gościła m.in. na festiwalu Le Musiques, Lockenhaus Chamber Festival, Beijing Music Festival, na Festiwalu Chopinowskim w Dusznikach, wzięła udział w cyklu „The 100 Great Pianists of the Twentieth Century” w Tokio. W 2004 nagrała pierwszą płytę „Chopin Impression” dla JVC, kolejną w 2005 dla Harmonia Mundi, trzecią w 2008 w PentaTone.

Recital fortepianowy  
**DANG THAI SON**

Maurice Ravel – *Miroirs (Zwierciadła)* (1905)  
(1875-1937)

1. *Noctuelles (Motyle nocne)*
2. *Oiseaux tristes (Smutne ptaki)*
3. *Barque sur l'océan (Łódź na oceanie)*
4. *Alborada del gracioso (Alborada trefnisia)*
5. *La vallée des cloches (Dolina dzwonów)*

Claude Debussy – *Children's Corner (Kącik dziecięcy)* (1906-1908)  
(1862-1918)

1. *Doctor Gradus ad Parnassum*
2. *Jimbo's Lullaby (Kołysanka słoni)*
3. *Serenade for the Doll (Serenada dla lalki)*
4. *The Snow in Dancing (Taniec śniegu)*
5. *The little Shepherd (Mały pastuszek)*
6. *Golliwog's Cake-walk (Taniec pajaca)*

PRZERWA

Fryderyk Chopin – *Barkarola Fis-dur* op. 60 (1845-1846)  
(1810-1849)

- *Bolero C-dur* op. 19 (1833)
- *Tarantela As-dur* op. 43 (1841)
- *Polonez-Fantazja As-dur* op. 61 (1846)

## DANG THAI SON

„To urodzony muzyk” – powiedział o nim Isaac Stern. Na światową scenę muzyczną wkroczył w 1980 r., gdy zdobył I nagrodę i Złoty Medal na X Międzynarodowym Konkursie Chopinowskim w Warszawie.

Naukę gry na fortepianie rozpoczął w Hanoi u swojej matki, potem studiował w Państwowym Konserwatorium im. P. Czajkowskiego w Moskwie pod kierunkiem V. Natansona i D. Baszkirowa.

Występował w renomowanych salach, jak Lincoln Center w Nowym Jorku, Barbican Center w Londynie, Salle Pleyel w Paryżu, Herculessaal w Monachium, Musikverein w Wiedniu, Concertgebouw w Amsterdamie, Opera House w Sydney, Suntory Hall w Tokio; koncertował z orkiestrami światowej klasy, jak Filharmonie – Leningradzka, Moskiewska, Drezdeńska, w Oslo, Helsinkach, Narodowa w Warszawie, Montreal Symphony, BBC Philharmonic, City of Birmingham Symphony, Staatskapelle Berlin, SWF Baden-Baden, FOK w Pradze, NHK Symphony, Sydney Symphony, Hungarian State Symphony, Russian National Symphony, Moscow Virtuosi, Sinfonia Varsovia, Wiener Kammerorchester, Royal Swedish Chamber Orchestra, Ensemble Orchestral de Paris, pod batutą takich dyrygentów, jak Sir N. Marriner, P. Zukerman, M. Jansons, I. Fisher, V. Spivakov, D. Kitaenko, J. Loughram, J. Belohlavek, Hiroyuki Iwaki, Ken-Ichiro Kobayashi, P. Kogan, J. Maksymiuk, Sakari Oramo, John Nelson. Grał m.in. z Oktetem Berlińskiej Filharmonii, Kwartetem im. Smetany, Barry Tuckwellem, Tsuyoshi Tsutsumi, w duecie z A. Gavrilovem.

Dokonał nagrań dla firm płytowych Deutsche Grammophone, Melodya, Polskie Nagrania, CBS Sony, Analekta, Victor JVC.

Jest często zapraszany do prowadzenia klas mistrzowskich, uczestniczy także w jury prestiżowych konkursów pianistycznych.



WTOREK, 10 SIERPANIA  
GODZ. 11.00

DWOREK CHOPINA

Uroczysty koncert  
**POLSCY UCZESTNICY XVI MIĘDZYNARODOWEGO  
KONKURSU CHOPINOWSKIEGO – WARSZAWA 2010**

## **MAREK BRACHA**

Fryderyk Chopin – *Rondo c-moll* op. 1 (1825)  
(1810-1849)

– 4 *Mazurki* op. 17 (1833)

*nr 1 B-dur*

*nr 2 e-moll*

*nr 3 As-dur*

*nr 4 a-moll*

– *Ballada nr 1 g-moll* op. 23 (1833)

## **JOANNA RÓŻEWSKA**

Fryderyk Chopin – *Ballada nr 3 As-dur* op. 47 (1841)  
(1810-1849)

– 4 *Mazurki* op. 30 (1837)

*nr 1 c-moll*

*nr 2 h-moll*

*nr 3 Des-dur*

*nr 4 cis-moll*

– *Barkarola Fis-dur* op. 60 (1845-1846)

PRZERWA

## GRACJAN SZYMCZAK

Fryderyk Chopin – *3 Mazurki* op. 59 (1845)

(1810-1849)

*nr 1 a-moll*

*nr 2 As-dur*

*nr 3 fis-moll*

– *Ballada nr 4 f-moll* op. 52 (1842-1843)

– *Scherzo nr 2 b-moll* op. 31 (1837)

## PAWEŁ WAKARECY

Fryderyk Chopin – *Nokturn Es-dur* op. 55 nr 2 (1842-1844)

(1810-1849)

– *4 Mazurki* op. 24 (1833)

*nr 1 g-moll*

*nr 2 C-dur*

*nr 3 As-dur*

*nr 4 b-moll*

– *Polonez fis-moll* op. 44 (1841)



**MAREK BRACHA** urodził się w Warszawie. W wieku siedmiu lat rozpoczął naukę gry na fortepianie pod kierunkiem Marzeny Jasińskiej. W 2005 r. ukończył z wyróżnieniem Ogólnokształcącą Szkołę Muzyczną im. Z. Brzewskiego w Warszawie w klasie fortepianu Teresy Manasterskiej, pod okiem której kontynuował studia pianistyczne w Uniwersytecie Muzycznym Fryderyka Chopina w Warszawie. Obecnie jest na roku dyplomowym tej uczelni, gdzie pracuje pod kierunkiem Alicji Palety-Bugaj oraz Joanny Ławrynowicz. Od 2008 r. jest również studentem Kevina Kennera w Royal College of Music w Londynie.

Młody pianista koncertuje w Polsce, występował też w Niemczech, Belgii, Holandii, Austrii, Francji, Albanii, USA, Japonii, Chinach i na Ukrainie.

Uczestniczył w wielu festiwalach krajowych oraz zagranicznych, m.in. dwukrotnie na Musica Mundi Festival w Belgii (2003 i 2004). W 2000 r. reprezentował Polskę na międzynarodowej wystawie „EXPO 2000” w Hanowerze, występując z recitalami chopinowskimi. W 2005 r. ponownie wystąpił na „EXPO 2005” w Aichi w Japonii.

Był podopiecznym Krajowego Funduszu na rzecz Dzieci w latach 2004 i 2005. Dwukrotnie został stypendystą Ministra Kultury (1997 i 2005) oraz Prezesa Rady Ministrów (2003). W ubiegłym roku uzyskał stypendium od St Marylebone Educational Foundation w Londynie.

Ma w swoim dorobku artystycznym liczne nagrody i wyróżnienia na krajowych i zagranicznych konkursach pianistycznych.

**JOANNA RÓŻEWSKA** urodziła się w 1988 r. Naukę gry na fortepianie rozpoczęła w wieku 8 lat. Uczęszczała do Zespołu Szkół Muzycznych I i II st. w Siedlcach. Obecnie jest studentką III roku Uniwersytetu Muzycznego F. Chopina w Warszawie w klasie prof. Elżbiety Tarnawskiej.

Otrzymała nagrody na wielu konkursach, m.in.: wyróżnienie na Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym „Chopin dla Najmłodszych” w Antoninie (2002), I nagrodę – na Ogólnopolskim Konkursie Chopinowskim dla dzieci w Jeleniej Górze (2002), J.S. Bacha w Gorzowie Wielkopolskim (2004), na Śląskim Konkursie Pianistycznym w Zabrze (2005), nagrody pozaregulaminowe – na Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym im I.J. Paderewskiego w Bydgoszczy (2007), im. F. Chopina w Mariańskich Łaźniach (2008), tytuł laureatki Ogólnopolskiego Festiwalu „Tydzień Talentów” w Tarnowie (2008), V Nagrodę na Ogólnopolskim Konkursie Pianistycznym im. F. Chopina w Warszawie (2008), Grand Prix na festiwalu „Chopinowskie Interpretacje Młodych” w Koninie (2009). Występowała w wielu prestiżowych salach, jak Filharmonia Narodowa i Studio Koncertowe im. Witolda Lutosławskiego w Warszawie, Gasteig w Monachium, City Hall w Sztokholmie, Filharmonia Narodowa w Kiszyniowie, Salle Cortot i Biblioteka Polska w Paryżu, Kursaal w Stuttgarcie. Jako solistka koncertowała z orkiestrami Filharmonii Łódzkiej, Olsztyńskiej, Dolnośląskiej, Świętokrzyskiej, Concerto Avenna, Concertus Pro Arte, Łomżyńską Orkiestrą Kameralną, Kwartetem Camerata.

Jest stypendystką Ministra Kultury, Krajowego Funduszu na rzecz Dzieci oraz Prezydenta Miasta Siedlce.





**GRACJAN SZYMCZAK** urodził się w 1986 r. we Wrocławiu. W 2009 został absolwentem wrocławskiej Akademii Muzycznej im. K. Lipińskiego, uzyskując dwa dyplomy z wyróżnieniem – w klasie fortepianu (u prof. Grzegorza Kurzyńskiego) oraz wiolonczeli (u prof. Lidii Grzanki-Urbaniak). Obecnie studiuje dyrygenturę (u prof. Marka Pijarowskiego) oraz odbywa pianistyczne studia doktoranckie (pod kierunkiem prof. Kurzyńskiego).

Już jako uczeń Państwowego Liceum Muzycznego im. K. Szymanowskiego we Wrocławiu został laureatem wielu krajowych i międzynarodowych konkursów pianistycznych, m.in. w Antoninie, Żaganiu, Warszawie, Płocku, Szafarni, Piotrkowie Trybunalskim, Krakowie. W 2005 r. został półfinalistą XV Międzynarodowego Konkursu im. F. Chopina w Warszawie, uzyskując Nagrodę Pozaregulaminową im. Janiny Nawrockiej – dla pianisty wyróżniającego się muzykalnością; w 2007 r. otrzymał nagrodę specjalną na Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym „Artur Rubinstein in Memoriam” w Bydgoszczy, III Nagrodę na Ogólnopolskim Konkursie Pianistycznym im. F. Chopina w Warszawie i II Nagrodę (pierwszej nie przyznano) na Ogólnopolskim Konkursie Chopinowskim im. M. Magina w Łodzi; w 2008 – II Nagrodę na Konkursie Pianistycznym o stypendium fundacji Yamaha w Gdańsku, a w 2009 – Grand Prix na XIII Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym im. M. Magina w Paryżu oraz Nagrodę Specjalną na X Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym im. E. Griega w Oslo.

Był uczestnikiem wielu ogólnopolskich festiwali muzycznych.

Wielokrotnie otrzymał stypendium Ministra Kultury oraz Prezydenta Wrocławia. Był uczestnikiem wielu kursów pianistycznych. Nagrywał dla Telewizji Polskiej. Koncertował w wielu miastach Polski, w Niemczech, Szkocji, Norwegii, Austrii, we Francji i Włoszech.



**PAWEŁ WAKARECY** urodził się w 1987 r. w Toruniu. Studiuje w bydgoskiej Akademii Muzycznej pod kierunkiem prof. Katarzyny Popowej-Zydroń.

Zdobywał nagrody i wyróżnienia na licznych ogólnopolskich i międzynarodowych konkursach pianistycznych dla dzieci i młodzieży: w Żaganiu (1996), Gorzowie Wlkp. (1998), Jeleniej Górze (1999), Szafarni (2001), Koninie (2002), Siedlcach (2002), Krakowie (2003). W 2007 r. został laureatem nagród specjalnych na Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym im. I.J. Paderewskiego w Bydgoszczy, a w 2009 – finalistą Międzynarodowego Konkursu im. F. Chopina w Darmstadt. Był wielokrotnie stypendystą Krajowego Funduszu na rzecz Dzieci (2003-2005), Prezesa Rady Ministrów (2004, 2005), Marszałka Województwa Kujawsko-Pomorskiego (2007 i 2010), Prezydenta Miasta Torunia (2004, 2005, 2007, 2008, 2010). W 2009 r. był nominowany do nagrody Paszportu Polityki.

Koncertował w wielu miastach Polski, a także za granicą – w Niemczech, Szwecji, Rosji, Bułgarii, Francji, Chinach. Regularnie występuje jako solista z Toruńską Orkiestrą Symfoniczną. Współpracował także z Orkiestrą Filharmonii Warmińsko-Mazurskiej, Filharmonii Łódzkiej, Orkiestrą Sinfonia Iuventus, Rosyjską Orkiestrą Kameralną z Sankt Petersburga, Litewską Orkiestrą Kameralną, zespołem Multikamerata. Koncertował m.in. pod batutą Zygmunta Rycherta, Jerzego Salwarowskiego, Piotra Wajraka, Łukasza Borowicza, Wojciecha Rodka, Tadeusza Wojciechowskiego.





**MARTINA FILJAK** zaliczana jest do najwybitniejszych talentów muzycznych młodszego pokolenia w Chorwacji.

Koncertowała z wieloma cenionymi orkiestrami w kraju i za granicą: z Orkiestrą Clevelandską, z Filharmoniami w Strasburgu, Maroku, Belgradzie, Turynie, z Orkiestrami Symfonicznymi w Moskwie, Valles, Barcelonie, Teneiryfie, Bilbao, Savona. Grała recitale w amsterdamskiej Concertgebouw, berlińskim Konzerthaus, l'Auditori i Palau de la Música Catalana w Barcelonie, Salle Cortot w Paryżu, Palais des Congres w Strasburgu, Musikverein w Wiedniu, Shanghai Oriental Art Center, Severance Hall w Cleveland, Teatro Carlo Felice w Genui.



Sezon 2009/2010 rozpoczęła zwycięstwem w Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym w Cleveland, I Nagrodą i szeregiem nagród specjalnych (za najlepsze interpretacje Beethovena i muzyki współczesnej), a dodatkowo – nagraniem dla firmy Naxos oraz dwuletnim kontraktem na ponad 50 koncertów, w tym debiut w nowojorskiej Carnegie Hall w grudniu 2009 r. Za swe osiągnięcia artystyczne została odznaczona Honorowym Medalem przez Prezydenta Republiki Chorwackiej. Jest także laureatką wielu innych konkursów i nagród. W 2007 r. zajęła I miejsce w Konkursie Viottiego w Vercelli, w 2008 – w Konkursie Marii Canals w Barcelonie, a w 2001 – w Konkursie J. Brahmsa w Wiedniu. Sukcesy osiągnęła też na konkursach F. Busoniego w Bolzano i UNISA w Pretorii. Była stypendystką Clara Haskil Scholarship, Prins Bernhard Culturfonds in The Netherlands i Alfred Toepfer Scholarship.

Urodziła się w Zagrzebiu, w rodzinie pianistów. Ukończyła tamtejszą Akademię Muzyczną oraz Konserwatorium w Wiedniu. Ponadto studiowała w Karlsruhe i Rotterdamie, a także w prestiżowej Como Piano Academy we Włoszech. Kontynuuje studia w Hochschule für Musik und Theater w Hanowerze pod kierunkiem prof. Mi Kyung Kim.

WTOREK, 10 SIERPANIA SALA KAMERALNA IM. JANA WEBERA  
GODZ. 19.00 (siedziba Fundacji, Rynek 10)

**KONCERT  
UCZESTNIKÓW  
KURSU MISTRZOWSKIEGO**

MARIE KIYONE  
MATEUSZ KOWALSKI  
MARCIN MOGIŁA  
GRZEGORZ NIEMCZUK  
WOJCIECH PYRĆ  
NIKODEM WOJCIECHOWSKI

Program będzie podany podczas koncertu.

WTOREK, 10 SIERPANIA  
GODZ. 22.00

DWOREK CHOPINA

## **„Nokturn”**

Koncert przy świecach  
z udziałem uczestników

65. Międzynarodowego Festiwalu Chopinowskiego

Gospodarz wieczoru – KRZYSZTOF KOLBERGER

Program będzie podany podczas koncertu.

**JOANNA ZAWARTKO** – sopran  
Nagroda Fundacji Międzynarodowych Festiwalu Chopinowskich  
w Dusznikach Zdroju za zajęcie I miejsca  
w III Międzynarodowym  
Konkursie Wokalnym w Dusznikach Zdroju



Studentka III roku Wydziału Wokalnego Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu w klasie śpiewu solowego prof. Agaty Młynarskiej-Klonowskiej. Brała udział, jako solistka, w „Koncertach ziemi wrocławskiej” w 2008 r. na zaproszenie Fundacji Opus Organi (G.B. Pergolesi – *Stabat Mater*), w nagraniu dla niemieckiego radia WDR 4. W 2009 r. po raz pierwszy wzięła udział w akademickim spektaklu operowym – w roli Julii w operze G. Rossiniego *La scala di seta* w reżyserii C. Tomaszewskiego.

Jest laureatką III miejsca na X Międzynarodowym Konkursie Moniuszkowskim „Pieśń wieczorna” w listopadzie 2009 r., I nagrody i nagrody dla najlepszej wokalistki Akademickiego Konkursu Interpretacji Pieśni Fryderyka Chopina i Roberta Schumanna we Wrocławiu oraz I miejsca na X Międzynarodowym Konkursie Wokalnym w Dusznikach Zdroju w kwietniu 2010 r.

## KRZYSZTOF KOLBERGER

Jeden z najwybitniejszych polskich aktorów teatralnych i filmowych, także reżyser.

Urodził się w 1950 r. w Gdańsku. W 1972 ukończył Wydział Aktorski warszawskiej PWST. Zadebiutował na scenie Teatru Śląskiego w Katowicach. Od 1973 r. związany jest z teatrami stołecznymi: Narodowym, Współczesnym, Dramatycznym, Ateneum. Zapisał się zwłaszcza w repertuarze romantycznym (Konrad w *Dziadach* w inscenizacji Hanuszkiewicza, Zygmunt w *Mazepie* w reżyserii Holoubka, Jan w *Fantazym* Słowackiego), ale też kreacjami w spektaklach *Niech no tylko zakwitną jabłonie*



i *Apetyt na czereśnie* według Agnieszki Osieckiej, *Ryszard II* Andrzeja Seweryna, *2 maja* Agnieszki Glińskiej, a także w dramatach Wyspiańskiego. Współpracował z Teatrem TV (Romeo w *Romeo i Julia*, Maciek w *Popiele i diamentcie*). Zagrał w wielu filmach, m.in. Krzysztofa Zanussiego (*Kontrakt*), Romana Załuskiego (*Jeśli się odnajdziemy*), Janusza Majewskiego (*Epitafium dla Barbary Radziwiłłówny*), Kazimierza Kutza (*Na straży swej stać będę*), Barbary Sass (*Dziewczęta z Nowolipiek, Rajska jabłoń*), Waldemara Krzystka (*Ostatni prom*), Leszka Wosiewicza (*Kornblumenblau, Kroniki domowe, Rozdroże Café*), Wojciecha Wójcika (*Ekstradycja, Bez litości, Sfora, Falszerze. Powrót sfory*), Andrzeja Wajdy (*Pan Tadeusz* – rola Adama Mickiewicza, *Post mortem. Opowieść katyńska*), w serialach – Jerzego Sztwiertni (*Najdłuższa wojna nowoczesnej Europy*), Jacka Bromskiego (*Kuchnia polska*), Jana Łomnickiego (*Modrzejewska*). W polskim dubbingu do filmu *Jan Paweł II* użyczył swojego głosu postaci tytułowej granej przez Johna Voighta. Jest cenionym interpretatorem poezji. Nagrał na płyty wiersze Karola Wojtyły i *Tryptyk rzymski*. Jako reżyser zadebiutował inscenizacją *Krakowiaków i górali* Wojciecha Bogusławskiego w Operze Wrocławskiej (1991), powtórzoną w Teatrze Wielkim w Warszawie i w Poznaniu. Odznaczony Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski (2005), laureat konkursu „Mistrz Mowy Polskiej” (2006).





**DENIS KOZHUKHIN** urodził się w 1986 r. w Rosji. Uczył się w Dziecięcej Szkole Chóralnej „Żaworonok”, a następnie w Szkole Sztuki im. Bałakiriewa u Natalii Fish, otrzymując dyplom z wyróżnieniem w wieku 14 lat. W latach 2000-2007 studiował w Wyższej Szkole Muzycznej Królowej Zofii w Madrycie w klasie D. Baszkirowa i C. Martinez-Menhera. Uczestniczył też w klasach mistrzowskich P.-L. Aimarda, Z. Brona, G. Causse, C. Francka, R. Gothoniego, Ch. Ivaldiego, Z. Kotsisa, S. Kovacevicha, V. Margulisa, M. Presslera, Fou Ts’onga, R. Tureck, E. Virsaladze i in. Z rąk Królowej Zofii otrzymał dyplom z wyróżnieniem dla najlepszego



studenta i powtórnie dla najlepszego zespołu kameralnego – Cervantes Trio. Przez wiele lat pozostawał pod opieką D. Baszkirowa. Dalsze studia odbywał w klasach mistrzowskich International Academy Lake Como we Włoszech oraz w klasie K. Gersteina w Musik Hochschule w Stuttgarcie.

Jego dorobek konkursowy to: I Nagroda w Konkursie Królowej Elżbiety 2010, I Nagroda Vendôme Prize 2009 w Lizbonie, III Nagroda w Leeds (2006), I Nagroda w Maroku (2010), Grand Prix Alicia de Larrocha w Andorze, Reuters Foundation Prize na Festiwalu Verbier, Grand Prix „Pamięci Światosława Richtera” (1997), the Grand Prix w Tortona (1996).

Denis Kozhukhin był zapraszany do udziału w takich przedsięwzięciach, jak Progetto Martha Argerich w Lugano, Festiwal Verbier, Saharow Festival w N. Novgorod, Paloma O’Shea Summer Festival w Santander, Ruhr Klavier Festival, Louvre Auditorium Series i Bouffes du Nord w Paryżu, Prestige Series w Nowym Jorku i in.

Recital fortepianowy  
**NELSON GOERNER**

Fryderyk Chopin  
(1810-1849)

- *Polonez fis-moll* op. 44 (1841)  
– *Berceuse (Kolysanka) Des-dur* op. 57 (1844)  
– *Sonata no. 2 b-moll* op. 35 (1837-1839)  
*Grave – Doppio movimento*  
*Scherzo*  
*Marche funèbre. Lento*  
*Finale. Presto*

PRZERWA

Robert Schumann  
(1810-1856)

- *Etiudy symfoniczne – w formie wariacji*  
op. 13 & op. posth. (1834-1837)  
*Thema. Andante*  
*Etiuda I (Wariacja I). Un poco piu vivo*  
*Etiuda II (Wariacja II). Andante*  
*Etiuda III. Vivace*  
*Etiuda IV (Wariacja III). Allegro marcato*  
*Etiuda V (Wariacja IV). Scherzando*  
*Etiuda VI (Wariacja V). Agitato*  
*Etiuda VII (Wariacja VI). Allegro molto*  
*Etiuda VIII (Wariacja VII). Sempre marcatisimo*  
*Etiuda IX. Presto possibile*  
*Suplement (wariacje wydane pośmiertnie):*  
*Wariacja I. Andante, Tempo del tema*  
*Wariacja II. Meno mosso*  
*Wariacja III. Allegro*  
*Wariacja IV. Allegretto*  
*Wariacja V. Moderato*  
*Etiuda X (Wariacja VIII). Allegro con energia*  
*Etiuda XI (Wariacja IX). Andante espressivo*  
*Etiuda XII (Finale). Allegro brillante*

**NELSON GOERNER** urodził się w 1969 r. w San Pedro. Należy do najwybitniejszych pianistów swojej generacji. Naukę gry na fortepianie rozpoczął pod kierunkiem J. Garrubby. Edukację kontynuował w Konserwatorium w Buenos Aires u J.C. Arabiana i C. Scalcione. W 1986 r. zdobył I nagrodę w Konkursie Pianistycznym im. F. Liszta w Buenos Aires.

Na jego niepospolity talent zwróciła uwagę Martha Argerich, dzięki której otrzymał stypendium CIMAE Foundation i Mozarteum Argentino i rozpoczął studia w konserwatorium w Genewie. Ukończył je z najwyższym wyróżnieniem w klasie M. Tipo w 1990 r. W tym



samym roku zdobył I nagrodę w konkursie pianistycznym w Genewie. Występuje regularnie w największych salach koncertowych Europy, Japonii i obu Ameryk. Współpracuje ze znakomitymi orkiestrami, m.in. z Orkiestrą Szwajcarii Romańskiej, Deutsches Symphonie Orchester Berlin, London Philharmonic, Los Angeles Philharmonic, Nową Moskiewską Orkiestrą Symfoniczną, Royal Scottish National Orchestra, Montreal Symphony, Noord Nederlands Orkest, Royal Liverpool Philharmonic; pod dyktando wybitnych dyrygentów, jak C.P. Flor, A. Davis, V. Sinaisky, F. Welser-Möst czy G. Schwarz.

Jako jeden z nielicznych wirtuozów wykonuje w jednym programie oba *Koncerty fortepianowe* Brahmsa. Do jego osiągnięć należą wielkie kreacje utworów Chopina i Liszta. Jest także znakomitym kameralistą. Współpracuje z Takács String Quartet, wiolonczelistą S. Isserlisem i skrzypkiem V. Repinem.

Jego dyskografia obejmuje m.in. płytę z muzyką Chopina wydaną przez EMI, która stała się sensacją na rynku fonograficznym. Dla Cas-cavelle Disques nagrał oprócz dzieł Chopina utwory Rachmaninowa i Liszta. W Polsce opublikowane zostały płyty z *Koncertem fortepianowym e-moll*, *Fantazją na tematy polskie* Chopina, *Ballady i Nokturny* oraz *Dzieła orkiestrowe* z udziałem Orkiestry XVIII Wieku pod dyktando F. Brüggena.

Recital fortepianowy

## **SOFYA GULYAK**

**I Nagroda – Leeds 2009**

Sergiusz Rachmaninow – *Elegia es-moll* op. 3 nr 1 (1889)  
(1873-1943)

– *Prehodium c-moll* op. 3 nr 2 (1889)

– *Etiuda-obraz es-moll* op. 39 nr 5 (1917)

– *Wariacje na temat Corellego* op. 42 (1931)

Dymitr Szostakowicz – *Prehodium i Fuga Des-dur* op. 87 nr 15  
(1906-1975) (1950-1951)

PRZERWA

Aleksander Skriabin – *2 Poèmes* op. 32 (1903)  
(1872-1915)

– *IV Sonata Fis-dur* op. 30 (1901-1993)

*Andante*

*Prestissimo volando*

Sergiusz Prokofiew – *VI Sonata fortepianowa A-dur* op. 82  
(1891-1953) (1939-1940)

*Allegro moderato*

*Allegretto*

*Tempo di valzer: Lentissimo*

*Vivace*

## SOFYA GULYAK

We wrześniu 2009 roku zdobyła I Nagrodę i Złoty Medal Księżniczki Marii w XVI Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym w Leeds, będąc pierwszą kobietą, której udało się tego dokonać. Zdobyła też wiele nagród na innych prestiżowych międzynarodowych konkursach pianistycznych, w tym: I nagrodę w Konkursie Williama Kapella, nagrody w konkursach Maj Lind w Helsinkach, Tivoli w Kopenhadze, Gyeongnam w Korei Płd., w San Marino, Busoniego w Bolzano, Marguerite Long w Paryżu, F. Liszta we Wrocławiu.



Sofya Gulyak urodziła się w Kazaniu, w Rosji, tam uczyła się w specjalnej szkole muzycznej dla dzieci utalentowanych, następnie w Państwowym Konserwatorium w Kazaniu, gdzie jej pedagogiem była Elfiya Burnasheva. Ukończyła École Normale de Music de Paris Alfred Cortot z najwyższym wyróżnieniem. Studia kontynuowała w Accademia Pianistica „Incontri col Maestri” di Imola u Borisa Petrushansky’ego i w Royal College of Music pod kierunkiem Vanessy Latache.

Występowała w Rosji, Polsce, Francji, we Włoszech, w Niemczech, Finlandii, Norwegii, Japonii, Portugalii, Szwajcarii, Maroku, Grecji, Korei Płd., Wielkiej Brytanii, Brazylii, Rumunii, Danii, USA.

Była stypendystką Fundacji M. Rostropowicza i Prezydenta Rosji. Jest członkiem jury międzynarodowych konkursów pianistycznych we Włoszech, Grecji i Serbii.

Recital fortepianowy  
**EWA KUPIEC**

Fryderyk Chopin  
(1810-1849)

– *Scherzo nr 3 cis-moll* op. 39 (1839)

– *4 Mazurki* op. 41 (1838-1839)

*nr 1 e-moll*

*nr 2 H-dur*

*nr 3 As-dur*

*nr 4 cis-moll*

– *Walc As-dur* op. 42 (1840)

– *Tarantela As-dur* op. 43 (1841)

– *Polonez fis-moll* op. 44 (1841)

PRZERWA

Fryderyk Chopin  
(1810-1849)

– *Preludium cis-moll* op. 45 (1841)

– *Ballada nr 3 As-Dur* op. 47 (1841)

– *2 Nokturny* op. 48 (1841)

*nr 1 c-moll*

*nr 2 fis-moll*

– *Fantazja f-moll* op. 49 (1841)

**EWA KUPIEC** studiowała w Katowicach, w Warszawskiej Akademii Muzycznej im. F. Chopina i w Royal Academy of Music w Londynie. W 1992 r. zwyciężyła w Konkursie Muzycznym ARD w Monachium w kategorii duetów (fortepian i wiolonczela).

Artystka występuje na najważniejszych festiwalach w Europie, współpracuje z czołowymi orkiestrami, jak Filharmonia Monachijska, Orkiestra Symfoniczna Birmingham, Królewska Filharmonia w Sztokholmie, Filharmonia Narodowa w Warszawie, Królewska Filharmonia w Liverpool, Orkiestra Symfoniczna w Melbourne, Orchestre de Paris; z wybitnymi dyrygentami, jak

M. Alsop, N. Järvi, Xian Zhang, Sakari Oramo, S. Bychkov, H. Blomstedt, K. Penderecki, L. Zagrosek, G. Varga, Ch. Poppen, A. Boreyko, M. Janowski, S. Skrowaczewski. W sezonie 2009/2010 wystąpiła z Orkiestrą Gewandhaus w Lipsku, Narodową Orkiestrą Yomiuri Nippon, Narodową Orkiestrą Basków, z orkiestrami w Bern, Sao Paulo i San Antonio, z Kwartetem PRAŻAK, na „Praskiej Wiośnie” i Drezdeńskim Festiwalu Muzycznym, z recitalami w Liverpoolu, Bonn, Poczdamie i podczas Dni Muzyki w Dolnej Saksonii.

Jej repertuar obok dzieł popularnych obejmuje utwory kompozytorów mniej znanych, jak C. Lewe, Veress, a także muzykę współczesną. W 2005 r. w berlińskim Konzerthaus wykonała nowo odkryty *I Koncert fortepianowy* Alfreda Schnittke, który wraz z *II Koncertem i Koncertem na 4 ręce* nagrała dla firmy Phoenix z Berlińską Radiową Orkiestrą Symfoniczną. W 2009 r. nagrała jego *Kwintet fortepianowy* z Kwartetem Peters, a także utwory G. Enescu i Z. Kodály’a dla Deutschlandfunk i Solaris oraz płytę z utworami F. Chopina i F. Schuberta „Żal” (Solaris). Wśród jej licznych nagrań można znaleźć utwory G. Bacewicz, W. Lutosławskiego, K. Szymanowskiego, I.J. Paderewskiego, L. Janáčka, muzykę W. Szpilmana z filmu R. Polańskiego *Pianista* (Sony).



PIĄTEK, 13 SIERPANIA  
GODZ. 16.00

DWOREK CHOPINA

Recital fortepianowy  
**SEONG-JIN CHO**  
I Nagroda – Hamamatsu 2009

Robert Schumann  
(1810-1856)

– *Wariacje „ABEGG”* op. 1 (1830)

– *Humoreska B-dur* op. 20 (1838)

PRZERWA

Fryderyk Chopin  
(1810-1849)

– *Ballada nr 1 g-moll* op. 23 (1833)

– *12 Etiud* op. 10 (1829-1833)

*nr 1 C-dur*

*nr 2 a-moll*

*nr 3 E-dur*

*nr 4 cis-moll*

*nr 5 Ges-dur („Na czarnych klawiszach”)*

*nr 6 es-moll*

*nr 7 C-dur*

*nr 8 F-dur*

*nr 9 f-moll*

*nr 10 As-dur*

*nr 11 Es-dur*

*nr 12 c-moll („Rewolucyjna”)*



## SEONG-JIN CHO

16-letni Koreańczyk ma już za sobą zwycięstwo w Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym w Hamamatsu, a także w VI Międzynarodowym Konkursie Chopinowskim dla Młodych Pianistów w Moskwie i w sześciu konkursach krajowych dla dzieci i młodzieży. W wieku 11 lat wystąpił z pierwszymi recitalami w prestiżowej Kumho Art Hall i w Seoul Arts Center, a mając 13 lat – po raz pierwszy z orkiestrą – w Jang Cheon Art Hall. Od tej pory błyskotliwie rozwijający się, utalentowany młodziutki pianista daje się słyszeć na coraz poważniejszych koncertach, festiwalach i konkursach, początkowo



w Seulu, a potem także za granicą. W 2008 roku wystąpił na Międzynarodowym Festiwalu „Young Musical Kremlin” w Moskwie, w 2009 – w koncercie z Castleton Festival Orchestra w Virginii w USA i z recitalami w Leverkusen, Krefeld i Essen w Niemczech, w 2010 – ponownie na festiwalu „Musical Kremlin” w Moskwie oraz w Wielkiej Sali Moskiewskiego Konserwatorium, ponadto dał recital w Tokyo Opera City Concert Hall pamięci Takemitsu i koncert z Nagoya Philharmonic Orchestra w Nagoya.

Seong-Jin Cho studiuje w Seoul Art High School pod kierunkiem Sook-Ryeon Park i Soo-Jeong Shin.

Recital fortepianowy  
**JEAN-MARC LUISADA**

Fryderyk Chopin  
(1810-1849)

– 3 *Nokturny* op. 9 (1832)

*nr 1 b-moll*

*nr 2 Es-dur*

*nr 3 H-dur*

– 4 *Ballady*:

*nr 1 g-moll* op. 23 (1833)

*nr 2 F-dur* op. 38 (1839)

*nr 3 As-dur* op. 47 (1841)

*nr 4 f-moll* op. 52 (1842-1843)

PRZERWA

Fryderyk Chopin  
(1810-1849)

– 4 *Mazurki* op. 24 (1833)

*nr 1 g-moll*

*nr 2 C-dur*

*nr 3 As-dur*

*nr 4 b-moll*

– 4 *Mazurki* op. 30 (1837)

*nr 1 c-moll*

*nr 2 h-moll*

*nr 3 Des-dur*

*nr 4 cis-moll*

– *Andante spianato i Wielki Polonez Es-dur*  
op. 22 (1830-1835)

## JEAN-MARC LUISADA

Pełny rozwój talentu francuskiego pianisty zapewnili dwaj pedagodzy: Marcel Ciampi i Denyse Riviere, u których studiował w Paryżu i w Yehudi Menuhin School w Londynie. Naukę rozpoczął w Konserwatorium Paryskim pod kierunkiem Dominique Merlet (fortepian) i Genevieve Joy-Dutilleux (muzyka kameralna), kończąc je z I nagrodą w obu dyscyplinach, a od 1978 r. pracował pod kierunkiem Nikity Magaloffa, Paula Badury-Skody i Miłosza Magina. W 1983 r. został laureatem Konkursu Dino Ciani w Mediolanie, a w 1985 – Międzynarodowego Konkursu Chopinowskiego w Warszawie, który otwo-



rzył mu drzwi do międzynarodowej kariery. Tournée do Japonii bezpośrednio po konkursie zaowocowało pierwszymi nagraniami dla Harmonic Records i Deutsche Gramophone (*Walce* i *Mazurki* Chopina oraz *Koncerty* Griega i Schumanna). W 1998 zawarł ekskluzywny kontrakt z RCA/BMG, gdzie nagrał utwory Bizeta i Faurégo (nagrodzone „Płytą Roku”), Dworzaka, Schumanna, Mozarta, Haydna, Liszta, Skriabina, Beethovena oraz Chopina (w 2009 *Nokturny*, *Etiudy* i *Polonezy*, w 2010 – komplet *Mazurków*).

Koncertuje z czołowymi dyrygentami i orkiestrami europejskimi, występuje w najważniejszych salach koncertowych Europy, Japonii i USA, regularnie gości na wielu europejskich festiwalach. W sezonie 2009/10 dał serię koncertów w Théâtre du Châtelet, miał dwumiesięczne tournée z Tokyo Philharmonic w Japonii, recitale w całej Europie.

Jest wielkim miłośnikiem kina; uczestniczył w projektach filmowych, jak np. *Feu Sacré – George Sand et Chopin* z udziałem znanej aktorki Macha Méril.

Posiada odznaczenia: *Chevalier des arts et lettres* i *Chevalier du l'ordre du mérite* przyznane przez Rząd Francji, oraz tytuł *Officier des arts et lettres*.

Jean-Marc Luisada jest profesorem École Normale de Musique „Alfred Cortot” w Paryżu.

Recital fortepianowy  
**YEOL EUM SON**  
Srebrny Medal – Van Cliburn 2009

Robert Schumann – *Fantazja C-dur* op. 17  
(1810-1856)  
1. *Durchaus phantastisch und leidenschaftlich vorzutragen – Im Legendenton – Tempo primo*  
2. *Mässig. Durchaus energisch – Etwas langsamer – Viel bewegter*  
3. *Lansamer getragen. Durchweg leise zu halten – Etwas bewegter*

Camille Saint-Saëns – *Danse macabre* (1874)  
(1835-1921)/  
/Ferenc Liszt transkrypcja na fortepian (1876)  
(1811-1886)

PRZERWA

Domenico Scarlatti – *Sonata h-moll* K. 87  
(1685-1757)

César Franck – *Preludium, fuga i wariacje* op. 18 (1873)  
(1822-1890)/  
/Harold Bauer transkrypcja na fortepian (1910)  
(1873-1951)

Fryderyk Chopin – *Sonata nr 3 h-moll* op. 58 (1844)  
(1810-1849)  
*Allegro maestoso*  
*Scherzo. Molto vivace*  
*Largo*  
*Finale. Presto, non tanto*

## YEOL EUM SON

W XXX Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym Van Cliburna w 2009 r. zdobyła Srebrny Medal. Z otrzymaną nagrodą wiąże się dodatkowo trzyletni kontrakt na koncerty w USA oraz nagranie płyty dla Harmonia Mundi. Jest także laureatką III nagrody w Konkursie Artura Rubinsteina w Izraelu (2005) oraz pierwszych nagród w Konkursie Viotiego we Włoszech (2002) i w Ettlingen w Niemczech (2000), a wraz z Kwartetem Takácsa podczas Cliburn's Semifinal Round otrzymała Steven De Groote Memorial Award za najlepsze wykonanie muzyki kameralnej.



24-letnia Yeol Eum Son należy do najwybitniejszych artystów swojej generacji w Korei Płd. Występowała z orkiestrami filharmonicznymi w Izraelu, Czechach, Polsce, z Orkiestrą Baden-Baden, NHK Symphony i Tokyo Philharmonic, gościła na festiwalach w Bad-Kissingen, Reingenu, Krakowie, Dusznikach, na Festiwalu A. Rubinsteina w Izraelu i Bowdoin Music Festival w USA. W 2007 r. na zaproszenie Sekretarza Generalnego ONZ, Ban Ki-moon, wystąpiła z recitalem przed Zgromadzeniem Ogólnym ONZ w Nowym Jorku. W sezonie 2009/2010 podczas amerykańskiego tournée wykonała sześć różnych koncertów (Mozarta – KV 488, *Drugi* – Saint-Saënsa, *Błękitną Rapsodię* Gershwina, *Wariacje na temat Paganiniego* i *III Koncert* Rachmaninowa), grała recitale w Burlington, Louisville, Portland i San Antonio oraz wystąpiła z Albers Trio w Corpus Christi, Santa Fe i Nowym Jorku.

W 2004 r. wydała swą pierwszą płytę w Universal Music (komplet *Etiud* Chopina). Na płycie z Konkursu Van Cliburna znajdują się: *Sonata* op. 26 Barbera i *Preludia – cz. I* Debussy'ego.

Yeol Eum Son ukończyła Korean National University of the Arts, gdzie studiowała pod kierunkiem Dae Jin Kim. Uzupełnia studia u Arie Vardiego w Hochschule für Musik und Theater w Hanowerze.

RECITAL FINAŁOWY  
**FABIO BIDINI**

- Robert Schumann (1810-1856) – *Carnaval (Karnawał)* op. 9 (1833-1835)  
*Scènes mignonnes sur quatre notes*
1. *Préambule*
  2. *Pierrot*
  3. *Arlequin*
  4. *Valse noble*
  5. *Eusebius*
  6. *Florestan*
  7. *Coquette*
  8. *Réplique*
  9. *Papillons*
  10. *A. S. C. H. – S. C. H. A. (Lettres dansantes)*
  11. *Chiarina*
  12. *Chopin*
  13. *Estrella*
  14. *Reconnaissance*
  15. *Pantalon et Colombine*
  16. *Valse allemande – Paganini*
  17. *Aveu*
  18. *Promenade*
  19. *Pause*
  20. *Marche des „Davidsbündler” contre les Philistins*

PRZERWA

- Fryderyk Chopin (1810-1849) – *Scherzo nr 2 b-moll* op. 31 (1837)
- *Berceuse (Kotysanka)* Des-dur op. 57 (1844)
- *Polonez-Fantazja* As-dur op. 61 (1846)
- *Polonez* As-dur op. 53 (1842-1843)

## FABIO BIDINI

Jest jednym z najwybitniejszych włoskich pianistów od czasów Michelangelo.

Naukę rozpoczął w wieku pięciu lat, pół roku później dał pierwszy publiczny koncert. W kolejnych latach wygrał 11 znaczących konkursów we Włoszech. Ukończył z odznaczeniem „*Magna cum Laude*” Conservatorio Santa Cecilia w Rzymie. Decydujący wpływ na jego rozwój artystyczny mieli Orazio Frugoni i Maria Tipo. Drogę do międzynarodowej kariery otworzyły mu sensacyjne sukcesy w konkursach Busoniego i Van Cliburna. W 1992 roku zadebiutował w Barbican Center



z London Symphony pod batutą M.T. Thomasa, krótko potem w USA z Atlanta Symphony i Joel Levim. Odtąd jest gościem najlepszych orkiestr europejskich i amerykańskich, występuje w najśłynniejszych salach (m.in. Carnegie Hall, Kimmel Center, Kennedy-Center, Royal Festival Hall, Davies Hall, Tonhalle, Gewandhaus, Rudolfinum, Auditorio Nacional, Auditorio de Zaragoza, Muzikgebouw) i na prestiżowych festiwalach (Tuscan Sun Festival Cortona/Napa, Montpellier, La Roque d'Anthéron, Stern Grove, Brescia/Bergamo, Festival dei due Mondi). Współpracuje z czołowymi dyrygentami, jak Ivan Fischer, Zoltan Kocsis, Pavel Kogan, Louis Lane, Tadaaki Otaka, Mathias Bamert, Jesus Lopez Cobos, Jorge Mester, JoAnn Falletta, Jerzy Maksymiuk, Gian Andrea Noseda, Barry Wordsworth, Dmitry Sitkovetsky, Keri-Lynn Wilson, Michael Christie, Thomas Hanus, David Itkin, Frank Beermann, Thomas Hanus, Daniel Klajner, Carlos Prieto, Jorge Hanson. Jest cenionym partnerem w muzyce kameralnej. Jego repertuar zawiera 84 koncerty i utwory fortepianowe od baroku do współczesności. Nagrał 13 płyt CD (BMG, Classichord, Musikstrasse, EPR, True Sounds).

W 2005 r. objął stanowisko profesora na wydziale fortepianu Universität der Künste w Berlinie, a w 2009 w berlińskiej Hochschule für Musik Hanns Eisler. Jest oficjalnym artystą firmy Steinway.

## IMPREZY TOWARZYSZĄCE

---

PIĄTEK, 6 SIERPANIA  
GODZ. 11.00

MUZEUM PAPIERNICTWA

Wernisaż wystawy

***„A papier, na którym Ci piszę, jest z Reinerz.  
Fryderyk Chopin w Dusznikach Zdroju”***



SOBOTA, 7 SIERPNIA  
GODZ. 11.00

KOŚCIÓŁ W ZDROJU  
PW. NAJŚW. SERCA PANA JEZUSA

Koncert chóralny  
**ZESPÓŁ WOKALNY**  
**„VOICE FACTORY”**

**JOLANTA SZYBALSKA-MATCZAK**  
dyrygent

Utwory Fryderyka Chopina w aranżacji Waldemara Parzyńskiego.

*Mazurek F-dur* op. posth. 68 nr 3  
*Mazurek e-moll* op. 41 nr 1  
*Preludium h-moll* op. 28 nr 6  
*Mazurek g-moll* op. posth. 67 nr 2  
*Preludium As-dur* op. 28 nr 17  
*Grand Valse Brillante – Walc a-moll* op. 34 nr 2  
*Preludium c-moll* op. 28 nr 20  
*Preludium Des-dur* op. 28 nr 15  
*Preludium e-moll* op. 28 nr 4  
*Preludium Fis-dur* op. 28 nr 13  
*Mazurek a-moll* op. 17 nr 4  
*Scherzo h-moll: Molto piu lento* op. 20  
*Walc Des-dur* op. 64 nr 1



**ZESPÓŁ WOKALNY „VOICE FACTORY”** śpiewa najbardziej znane utwory Fryderyka Chopina, nawiązując do pierwszych w świecie wykonań wokalnych fortepianowej muzyki tego kompozytora przez legendarny zespół NOVI. Perfekcyjne wykonanie tych trudnych utworów to zadanie ambitne, jednak ich odbiór jest niezwykle przystępny nawet dla mniej wyrobionych muzycznie odbiorców.

Próby utworów fortepianowych Chopina zaaranżowanych przez Waldemara Parzyńskiego, kompozytora i członka byłego zespołu NOVI, rozpoczęły się w Akademii Muzycznej we Wrocławiu z udziałem studentów tej uczelni pod dyr. Jolanty Szybalskiej-Mateczak we wrześniu 2009 roku. Już na pierwszych, nielicznych dotychczas koncertach (w Holandii i kilku miastach w Polsce) Zespół „Voice Factory” swoimi wykonaniami odnosi sukcesy, spotykając się z entuzjastycznym przyjęciem słuchaczy.

W czasie koncertu w Sali „Matecznik” w Otrębusach zespół nagrał swoją pierwszą płytę „*Chopin up to date*”. 9 lipca podczas Bydgoskich Impresji Muzycznych otrzymał nagrodę Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

## JOLANTA SZYBALSKA-MATCZAK

Absolwentka Wydziału Wychowania Muzycznego Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu w klasie dyrygowania prof. Zofii Urbanymi-Krasnodebskiej. Ukończyła z wyróżnieniem Podyplomowe Studia Chórmistrzowskie w Bydgoszczy. Od 1991 r. zatrudniona jest w macierzystej Uczelni, gdzie kształci studentów w zakresie dyrygowania; od 2006 dr habilitowany w dyscyplinie dyrygentura, od 2008 pełni funkcję prodziekana Wydziału Edukacji Muzycznej. W 2000 r. założyła Chór Kameralny „Senza Rigore”, z którym koncertuje w kraju i za granicą, zdobyła liczne nagrody i wyróżnienia.



Od października 2009 r. rozpoczęła we wrocławskiej uczelni pracę z nową grupą wokalną „Voice Factory”, realizując program „Chopin a cappella”, który z powodzeniem prezentuje w kraju i za granicą.

Jest także wykładowcą na studiach podyplomowych, na warsztatach dyrygenckich w ramach ogólnopolskiego programu rozwoju chórów szkolnych „Śpiewająca Polska”, organizatorem warsztatów dyrygenckich i wakacyjnych obozów chóralnych dla studentów. Bierze udział w jury ogólnopolskich przeglądów i konkursów chóralnych.

Otrzymała wyróżnienie dla najlepszego dyrygenta na XX Ogólnopolskim Festiwalu Pieśni o Morzu w Wejherowie, trzykrotnie Nagrodę Rektora Akademii Muzycznej we Wrocławiu, srebrną odznakę „Zasłużony dla Miasta Rybnika” oraz odznakę honorową „Zasłużony dla Kultury Polskiej”.

NIEDZIELA, 8 SIERPANIA  
GODZ. 12.00

KOŚCIÓŁ PARAFIALNY  
ŚW. ŚW. PIOTRA I PAWŁA

## **MSZA ŚWIĘTA W INTENCJI FRYDERYKA CHOPINA**

Podczas liturgii wykonana zostanie *Msza G-dur* op. 75 Józefa Elsnera

Mszę wykonują:

**ELŻBIETA WRÓBLEWSKA** – sopran  
**KATARZYNA KISZEWSKA** – mezzosopran  
**JÓZEF KOLINEK** – skrzypce  
**PIOTR NOWICKI** – altówka  
**ZBIGNIEW KRZYMIŃSKI** – wiolonczela  
**KRZYSZTOF MAROSEK** – organy

Józef Elsner (1769-1854) – *Muzyka podczas Mszy Świętej do wykonania dla Familii Jaśnie Wielmożnych Państwa Werner [Msza G-dur op. 75] do tekstu polskiego Kazimierza Brodzińskiego „Z odgłosem wdzięcznych pieśni”*

## ELŻBIETA WRÓBLEWSKA

Absolwentka warszawskiej Akademii Muzycznej im. F. Chopina w klasie prof. Krystyny Szostek-Radkowej. Jest laureatką Konkursu Polskiej Pieśni Artystycznej w Warszawie (2001, II Nagroda i Nagroda Specjalna), Konkursu Wokalnego w Dusznikach Zdroju (2002, II Nagroda i Nagroda Specjalna) oraz Międzynarodowego Konkursu Sztuki Wokalnej im. Ady Sari w Nowym Sączu (2005, Nagroda Specjalna). Zadebiutowała na scenie Teatru Wielkiego Opery Narodowej w 2001 r. partią Olgi w zrealizowanym przez Akademię Muzyczną przedstawieniu *Eugeniusz Oniegin* P. Czajkowskiego. Wzięła udział w prowadzonym przez Alberto Zeddę kursie Accademia Rossiniana w Pesaro, a następnie wystąpiła w spektaklu *Il viaggio a Reims* w ramach Rossini Opera Festival. Od 2003 r. jest solistką Warszawskiej Opery Kameralnej, gdzie zadebiutowała jako Arsace w *Semiramidzie* Rossiniego. Występuje w operach Mozarta (Annio w *La Clemenza di Tito*, Ramiro w *La finta giardiniera*, Ascanio w *Ascanio in Alba*, Farnace w *Mitridate, Re di Ponto*), w *Il Barbiere di Siviglia* Rossiniego (Rosina) oraz jako Awdotia Romanowna w operze Bernadetty Matuszczak *Zbrodnia i kara*. Współpracuje z Operą Narodową (Delia w *Il Viaggio a Reims* Rossiniego, Guwernantka w *Damie Pikowej* Czajkowskiego, udział w *Via Sancta* Włodka Pawlika oraz w spektaklu Michała Znanieckiego *Mandragora*, w *Magicznym Doremiku* Marty Ptaszyńskiej), z Teatrem Wielkim w Poznaniu (Jadwiga w *Strasznym Dworze Moniuszki* i Cherubin w *Weselu Figara* Mozarta), a także z Operą Śląską w Bytomiu (*Orfeusz i Eurydyka* Glucka). Wykonuje również muzykę oratoryjną (m.in. Bacha, Händla, Caldary, Mozarta, Rossiniego) oraz lirykę wokalną kompozytorów polskich i zagranicznych. Występowała w wielu krajach europejskich oraz w Korei, Japonii i Stanach Zjednoczonych. Jest laureatką Nagrody im. A. Hiolskiego w kategorii Debiut Operowy sezonu 2002/2003 za partię Arsace w *Semiramidzie* Rossiniego.

## KATARZYNA KISZEWSKA

Urodzona w Białymstoku, studia wokalne ukończyła z wyróżnieniem w klasie prof. Krystyny Szostek-Radkowej w Akademii Muzycznej im. F. Chopina w Warszawie. Uzupełniała je na Binghamton University Stanu Nowy Jork, w Escuela Superior de Musica Reina Sofia w Ma-

drycie w klasie prof. Toma Krause, oraz doskonaliła sztukę wokálną na kursach mistrzowskich Teresy Berganzy, Heleny Łazarskiej, Stefanii Toczyskiej, Danyce Graves, Ryszarda Karczykowskiego, Ursule Filge, Gigi Valasco, Ilony Tokody oraz kameralistów: Jerzego Marchwińskiego, Barbary Halskiej, Mai Nosowskiej.

Wykonuje muzykę oratoryjną i operową. W 2002 r. wzięła udział jako solistka w wykonaniu *III Litanii Ostrobramskiej* Moniuszki w Polsce i na Litwie oraz w nagraniu płytowym. W 2004 debiutowała na scenie „Tri Cities Opera” w Binghamton oraz wzięła udział w festiwalu operowym w Aix-en-Provence. Po serii koncertów z Camerata de la Escuela Superior de Musica Reina Sofia w Hiszpanii otrzymała propozycję koncertów w Ameryce Południowej. Z orkiestrą symfoniczną Balears odbyła tournée na Majorce i Minorce. W 2006 r. uczestniczyła w wykonaniu *Requiem* Mozarta pod dyrekcją Philippe Entremonta w Santo Domingo w Dominikanie. W Polsce wzięła udział m.in. w Telewizyjnym Festiwalu Muzyki Filmowej w Warszawie (2005), w wykonaniu oratoriów H.F. Tabęckiego *Quem Quaeritis* i *Mysterium Crucis* oraz w koncercie *Energia* *Możliwości* z Filharmonią Bałtycką w Gdańsku, w Festiwalu Muzyki Polskiej w Krakowie. Współpracuje też z Teatrem Narodowym w Warszawie.

## **JÓZEF KOLINEK**

Jest laureatem Konkursu im. Zdzisława Jahnkego w Poznaniu i Konkursu im. Karola Lipińskiego w Lublinie.

Jego pierwszym nauczycielem była prof. Marta Suchecka. Ukończył Akademię Muzyczną w Łodzi w klasie prof. Zenona Płoszaja. W latach 1978-2003 grał w Polskiej Orkiestrze Kameralnej Jerzego Maksymiuka i w orkiestrze Sinfonia Varsovia, z którymi to orkiestrami wykonał ponad 2500 koncertów na całym świecie. Był członkiem Kwartetu Varsovia, orkiestry Sinfonia Helvetica Grzegorza Nowaka oraz Menuhin Festival Orchestra. Ukończył również studia menedżerskie w Szkole Głównej Handlowej w Warszawie. Był gościnnym profesorem w Letniej Akademii w Toyama w Japonii i w Suwon University w Korei Południowej. Jest dyrektorem artystycznym czterech festiwali muzyki kameralnej w Polsce: „Letnie wieczory muzyczne w kościele-ogrodzie” w Podkowie Leśnej, „Muzyka w zabytkach Chełmna” w Chełmnie nad

Wisłą „Muzyka w barwach jesieni” w Ożarowie Mazowieckim, „Cztery pory roku” w pałacu Czartoryskich w Sieniawie.

### **PIOTR NOWICKI**

Urodził się w 1962 roku w Warszawie. Naukę gry na skrzypcach rozpoczął w wieku sześciu lat pod kierunkiem Aliny Steinbriek-Rudzieckiej. Mając lat 16 zaczął studiować grę na altówce u prof. Stefana Kamasy. W roku 1980 został laureatem I nagrody na Konkursie Skrzypków i Altowiolistów w Elblągu oraz II nagrody na Konkursie w Poznaniu. Studia ukończył z wyróżnieniem w 1983 roku.

Był członkiem Polskiej Orkiestry Kameralnej, Concerto Avenna, Ars Nova, Camerata Vistula, Chopin Soloists oraz współpracował z takimi zespołami, jak: Leopoldinum, Wratislavia, Capella Bydgosciensis, Sinfonia Helvetica. Pełnił również rolę lidera i solisty w międzynarodowej Orquestra do Porto w Portugalii. Od sześciu lat zajmuje się wyłącznie kameralistyką.

### **ZBIGNIEW KRZYMIŃSKI**

Studiował w Akademii Muzycznej w Warszawie w klasie prof. Arnolda Rezlera i w Akademii Muzycznej w Gdańsku w klasie Romana Sucheckiego. Jest laureatem konkursu im. D. Danczowskiego w Poznaniu oraz Konkursu Muzyki Kameralnej w Łodzi. Pracował na stanowisku koncertmistrza Filharmonii w Gdańsku i Filharmonii Narodowej w Warszawie. Od roku 1990 współpracował z Polskim Kwartetem Fortepianowym i Warszawskim Kwartetem Smyczkowym. Jako solista i kameralista brał udział w koncertach w kraju i za granicą. Ma na swym koncie wiele nagrań radiowych i płytowych.

### **KRZYSZTOF MAROSEK**

Urodził się w 1959 roku w Warszawie. W 1983 otrzymał dyplom ukończenia Akademii Muzycznej im. F. Chopina w Warszawie w klasie organów prof. Józefa Serafina. Studiował też w Letniej Akademii dla Organistów w Haarlem (Holandia) pod kierunkiem takich muzyków, jak Daniel Roth, Piet Kee, Martin Haselböck.

Brał udział w wielu międzynarodowych konkursach i festiwalach organowych w kraju i za granicą, m.in. w Lipsku, Deventer (Holandia), Budapeszcie, Pradze, St. Albans (Anglia). W 1985 roku otrzymał wyróżnienie na Ogólnopolskim Konkursie Organowym w Gdańsku.

Oprócz działalności solowej przez wiele lat współtworzył z instrumentalistami Filharmonii Narodowej zespół kameralny, z którym występował na wielu festiwalach krajowych i zagranicznych. Od 1983 roku nawiązał stałą współpracę z Warszawską Operą Kameralną. Grał recitale solowe, partie organowe *basso continuo* w operach barokowych, pasjach, oratoriach, kantatach, towarzysząc solistom, chórom, orkiestrom, m.in. w ramach odbywającego się od 1990 roku Festiwalu Mozartowskiego, Festiwalu Muzyki Staropolskiej w Zabytkach Warszawy *Ad hymnos ad cantus*. W 1988 roku wziął udział w prawykonaniu *Pasji* Giovanniego Paisiella na Międzynarodowym Festiwalu MIDEM w Cannes. Koncertował i nagrywał w kraju i za granicą z zespołem instrumentów dawnych *Musicae Antiquae Collegium Varsoviense* pod kierunkiem Władysława Kłosiewicza. Występował wielokrotnie z zespołami Filharmonii Narodowej, Śląskiej, Łódzkiej, Kaliskiej. Dokonał nagrań solowych, kameralnych, orkiestrowych, chóralnych. Od 1984 roku jest pedagogiem dzisiejszego Uniwersytetu Muzycznego im. Fryderyka Chopina, w 2008 otrzymał stopień doktora.





*Elżbieta Wróblewska*



*Katarzyna Kiszewska*



*Józef Kolinek*



*Piotr Nowicki*



*Zbigniew Krzymiński*



*Krzysztof Marosek*

PONIEDZIAŁEK, 9 SIERPNI  
GODZ. 11.00

DWOREK CHOPINA

Wernisaż wystawy kolaży  
**HANNY BAKUŁY**

Podczas wernisażu wystąpi  
**AXOUM DUO**  
**ELWIRA ŚLĄZAK & GABRIEL COLLET**  
dwie marimby

z programem pt.  
„Axoum Duo & Chopin”

Wyjątkowy recital Axoum Duo. Muzyka duetu w połączeniu  
z dziełem Fryderyka Chopina.  
Zaskakujące brzmienie, m.in. takich utworów, jak *Nokturn cis-moll*,  
*Mazurek g-moll* op. posth. 67 nr 2, *Preludium Des-dur* op. 28 nr 15  
czy *Preludium e-moll* na dwie marimby.  
Opracowania i aranżacje utworów – GABRIEL COLLET

**HANNA BAKUŁA**, znana malarka, pisarka i publicystka. Absolwentka wydziału malarstwa warszawskiej Akademii Sztuk Pięknych. Na wizytówce ma napisane „osoba kontrowersyjna” – i za taką uchodzi. W 1981 r. zamieszkała na Manhattanie i pozostała w Stanach do roku 1989. Zdobyła tam wiele prestiżowych nagród, projektowała kostiumy i scenografię do spektakli off-Broadway, wyróżnioną przez „New York Timesa”, jest również laureatką Festiwalu Malarzy Słowiańskich w Nowym Jorku. Malowała portrety pastelą i tam została nazwana przez krytyków „Witkacym w spódnicy”.



W 1990 r. wróciła do Warszawy, gdzie rozpoczęła stałą współpracę z miesięcznikiem „Playboy”, do którego pisała felietony przez 17 lat, i „Urodą”, do której pisała 12 lat. Obecnie jest felietonistką portalu Wirtualna Polska. W 1986 r. zaprojektowała kostiumy do *Carmen* w warszawskiej Operze Narodowej.

Wydała 14 książek, z których większość była bestsellerami. Firma Portretowa nadal działa. Ostatnio artystka rysuje pastelowe pejzaże i maluje olejne obrazy związane z kartami tarota.

W 1997 r. założyła imienną Fundację Hanny Bakuły, a w 1999 r. powstał przy niej znany Klub Kobiet. Fundacja zajmuje się pomocą dzieciom z domów dziecka w Kielcach i na Gołotczyźnie. Od początku fundacja co roku organizuje Festiwal Muzyki Franciszka Schuberta w Warszawie z udziałem najwybitniejszych europejskich artystów.

Hanna Bakuła jest soft-feministką popierającą kobiety i ich działania. Mieszka w Wilanowie i bardzo dużo podróżuje. Głównie do Nowego Jorku, z którym nadal jest związana zawodowo i prywatnie.



**AXOUM DUO** założone w 2000 r. w Paryżu, przez Elwirę Ślązak i Gabriela Collet, jest jedynym na świecie stałym duetem na dwie marimby. Prezentuje wirtuozowskie wykonania utworów, przedstawiając repertuar eklektyczny, zawierający kompozycje muzyki filmowej, współczesnej, transkrypcje utworów klasycznych, jak również utwory skomponowane przez Gabriela Collet. Axoum Duo dokonuje wielu prawykonań utworów najnowszych, w tym utworów specjalnie mu dedykowanych. Występuje regularnie w Belgii, Francji, Polsce, Niemczech. W poprzednich sezonach miał okazję zaprezentować się na wielu festiwalach, m.in.: Seoul Drum Festival w Korei Płd., Braunschweig Festival Classix, Notes en Stock, International Marimba Festival, w Japan Art Centrum Manngha i w Azerbejdżanie. Recitale i nagrania Axoum Duo były kilkakrotnie emitowane przez radia europejskie: Musiques 3, Radio Bartok, Polskie Radio. W 2006 r. ukazała się pierwsza płyta CD *Axoum new music for two marimbas*, entuzjastycznie przyjęta we Francji, Belgii i USA. W 2010 r. duet planuje wydanie kolejnej płyty z muzyką Gabriela Collet.

Założyciele Axoum Duo są absolwentami Conservatoire National w Paryżu, Królewskiego Konserwatorium Muzycznego w Brukseli oraz studiów podyplomowych w Królewskim Konserwatorium Muzycznym w Antwerpii, gdzie otrzymali dyplomy „*La plus haute distinction*”. Są laureatami „Prix Luffin” w Brukseli i nagrody The Sir Georges Solti Foundation w Londynie dla młodych obiecujących muzyków, a także nagród na VII i VIII Międzynarodowym Konkursie Współczesnej Muzyki Kameralnej im. K. Pendereckiego w Krakowie (I i II nagroda) oraz na II Międzynarodowym Konkursie Marimbafonowym w Belgii (II nagroda). W lipcu 2008 E. Ślązak i G. Collet byli wykładowcami na 3rd Ludwig Albert International Marimba Summer Academy w Belgii, a w lipcu 2011 r. zasiądą w jury IV Universal Marimba Competition w Belgii.

## **KURSY MISTRZOWSKIE**

SALA KAMERALNA IM. JANA WEBERA

6 SIERPNIA

14.30

7-9 SIERPNIA

9.30-13.30

**prof. CHOONG-MO KANG**

(Seoul)

SALA KAMERALNA IM. JANA WEBERA

12-15 SIERPNIA

9.30-13.30

**prof. JEROME ROSE**

(New York)

PIANIŚCI – CZYNNI UCZESTNICY KURSU MISTRZOWSKIEGO:

MARIE KIYONE, MATEUSZ KOWALSKI,  
MARCIN MOGIŁA, GRZEGORZ NIEMCZUK,  
WOJCIECH PYRĆ, NIKODEM WOJCIECHOWSKI

**CHOONG-MO KANG**, koreański pianista, absolwent Seoul National University, w Konserwatorium San Francisco uzyskał *master's degree*, a Dyplom Artysty w Peabody Conservatory. Po uzyskaniu stopnia DMA w Konserwatorium Peabody został zaliczony do członków jego wydziału fortepianu. Jest laureatem Konkursu Dong-A w Korei, Pacific International Piano Competition, Frinna Awerbuch International Piano Competition i Louise D. McMahan International Music Competition. Występował w USA, Japonii i Korei. Z aplauzem światowej krytyki spotkały się jego kreacje z orkiestrami London Philharmonic, Filharmonii Moskiewskiej, a także czołowych orkiestr koreańskich. Zachwycił publiczność



Carnegie Hall, The Opera House w Sydney, w Londynie i Oxfordzie. Jego honorowe występy w Moskwie i St Petersburgu dla uczczenia 10. rocznicy śmierci Tatiany Nikołajewej przyjęte zostały owacyjnie.

Niezwykłym wyczynem, budzącym szacunek i podziw, były pięcioletnie starania Choong-Mo Kanga, by osiągnąć mistrzostwo w wykonawstwie utworów Bacha. Rezultaty tej pracy stały się prawdziwą ikoną klasycznej muzyki, a postawa artysty – wzorem bezkompromisowości w dążeniu do osiągnięcia muzycznej integralności. Jego ostatnie nagrania *Wariacji goldbergowskich* wielki pianista i dyrygent Leon Fleischer określił jako „A quite spectacular performance. A notable addition to the ‘Goldberg’ discography’.” Pianista nagrał też *Inwencje 2- i 3-głosowe*, *Das wohltemperierte Klavier*, ponadto *Sonaty* Haydna i Mozarta, utwory na 4 ręce Rachmaninowa (wykonane z żoną, Hae-Jeon Lee) oraz jego *III Koncert fortepianowy* (z Filharmonią Moskiewską) i *Wariacje na temat Paganiniego* (z Filharmonią Czeską).

W 1993 r. artysta wrócił do Korei, by podjąć pracę pedagogiczną na Koreańskim National University of Arts. Jego studenci zdobywają laury na konkursach Van Cliburna, Giny Bachauer, im. Chopina w Moskwie i Tokio, Jeunesses Musicales, w Epinal. Jest także dyrektorem artystycznym Euro Music Festival and Academy w Lipsku oraz współpracuje z Ishikawa Music Festival w Japonii.



**JEROME ROSE**, określany mianem „ostatniego romantyka naszych czasów”, jest jednym z najwybitniejszych amerykańskich pianistów. Złoty medalista Konkursu Busoniego, w wieku 20 lat rozpoczął międzynarodową karierę. Katalog jego nagrań dla Medici Classics obejmuje wiele CD z utworami Liszta, Schumanna, Chopina, Brahmsa, Beethovena, Schuberta, także w wersji DVD. Nagrania utworów Liszta dla firmy Vox otrzymały Grand Prix du Disque Towarzystwa Lisztowskiego w Budapeszcie. Pianista został też uhonorowany przez Ministra Kultury Węgier Lisztowskim Medalem za zorganizowanie obchodów 100. rocznicy śmierci kompozytora w Waszyngtonie. Wcześniej, jako dyrektor

artystyczny, służył Międzynarodowemu Festiwalowi Romantyków w Londynie oraz Festiwalowi Schuberta i Brahmsa w Bibliotece Kongresu. Koncertował z najlepszymi orkiestrami europejskimi i amerykańskimi, współpracował z czołowymi dyrygentami, jak Sir G. Solti, W. Sawallisch, Sir Ch. Mackerras, S. Skrowaczewski, S. Comissiona, D. Zinman, H. Vonk, R. Spano, Ch. Thielemann.

Był uczniem A. Ballera, gdy w wieku 15 lat zadebiutował z San Francisco Symphony. Ukończył Mannes College i Juilliard School of Music, studiował u L. Shure i R. Serkina w Marlboro. W 1961 r. otrzymał nagrodę Concert Artists Guild i był stypendystą Fulbrighta w Wiedniu.

Obecnie pracuje w Mannes College of Music oraz jako fundator i dyrektor International Keyboard Institute & Festival, działającego każdego lata w New York City. Udziela się też w École Normale de Musique w Paryżu, na Tel-Hai Festival w Izraelu i w Salzburskim Mozarteum. Prowadził klasy mistrzowskie w Konserwatorium Moskiewskim, Akademii Muzycznej w Warszawie, Hochschule w Monachium, Toho Conservatory of Music w Tokio, w Chinach, na Tajwanie, w Korei i Izraelu. Swoje doświadczenia zebrał w książce *Becoming a Virtuoso*. Jest zapraszany do jury wielkich międzynarodowych konkursów. State University of New York przyznał mu doktorat honorowy za życiowe osiągnięcia muzyczne.





FUNDACJA MIĘDZYNARODOWYCH FESTIWALI  
CHOPINOWSKICH W DUSZNIKACH ZDROJU  
FOUNDATION OF THE INTERNATIONAL CHOPIN FESTIVALS  
IN DUSZNIKI ZDRÓJ

57-340 DUSZNIKI ZDRÓJ, RYNEK 10, TEL./FAX 0048-74-8669 280  
www.chopin.festival.pl e-mail \chopin@festival.pl

---

**Fundatorzy:**

Kazimierz Działocha

Jan Lipiec

Andrzej Merkur

Jerzy Swoboda

**Rada Fundacji:**

Przewodnicząca Rady: prof. dr hab. Irena Poniatowska

Członkowie:

Jolanta Bork

Henryk Gołębiowski

Katarzyna Kałek

prof. dr hab. Leon Kieres

Peter Otto

Zofia Owińska

Piotr Parzyński

Anna Skulska

Jerzy Szymańczyk

Grzegorz Średziński

**Zarząd Fundacji:**

Prezes Zarządu: Andrzej Merkur

Członkowie: Andrzej Banaszewski

Jan Lipiec

Wiktoria Wolfson